



وە قاپەیی کوردستان

رۆژنامەی رەسمی هەریمی کوردستان - وەزارەتی داد دەری دەکات

ژمارە (٢٦٦) سالی بیست و یەکەم ٢٧ / ئایار / ٢٠٢١ / زانیی ٦ / جۆزەردان / ٢٧٢١ / کوردی ١٥ / شوال / ١٤٤٢ / کۆچی

266

لەم ژمارەییەدا:

- ١٤ یاسای ژمارە (٢) ی سالی ٢٠٢١ سەرۆکایەتی هەریمی کوردستان
- ١١٤ یاسای پاراستنی بەرھەمە خۆمالییەکان لە هەریمی کوردستان - عێراق
- ١١٤ پەڕەوی ژمارە (١٢) ی سالی ٢٠٢١ سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وەزیران
- ١٦٤ پەڕەوی رێکخستنی پاسەوانی لە هەریمی کوردستان - عێراق
- ١٦٤ رێنمایی ژمارە (٤) ی سالی ٢٠٢١ وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو
- هەموارکردنی رێنمایی ژمارە (٨) سالی ٢٠١٣
- ١٧٤ رێنمایی ژمارە (٥) ی سالی ٢٠٢١ وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو
- تایبەت بە پێدانی مۆلەت بۆ دامەزراندنی باخی میوه
- ١٨٤ رێنمایی ژمارە (٦) ی سالی ٢٠٢١ وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو
- هەموارکردنی رێنمایی ژمارە (١) ی سالی ٢٠١٩
- ٢٠٤ رێنمایی ژمارە (٧) ی سالی ٢٠٢١ وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو
- تایبەت بە پێدانی مۆلەت بۆ دروستکردنی رەژوو
- ٢٢٤ بەیانی ژمارە (٣) ی سالی ٢٠٢١ وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو
- دریژکردنەوهی بریاری ژمارە (٦١١) ی سالی ١٩٧٧
- ٢٣٤ بەیانی ژمارە (٣) ی سالی ٢٠٢١ ئەنجومەنی دادوەری
- ٢٣٤ بەیانی ژمارە (٧) ی سالی ٢٠٢١ وەزارەتی داد
- ٢٤٤ بەیانی ژمارە (١٣ و ١٨) ی سالی ٢٠٢١ وەزارەتی ناوخۆ

وقائع كردستان

الجريدة الرسمية لأقليم كردستان - تصدر من قبل وزارة العدل

العدد (٢٦٦) السنة واحد وعشرون ٢٧ / أيار / ٢٠٢١ ميلادي ٦ / جومردان / ٢٧٢١ / كوردي ١٥ / شوال / ١٤٤٢ هجري

266

في هذا العدد:

ص ٢٥

القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٢١

قانون حماية المنتجات الوطنية في إقليم كردستان - العراق

فهرست المواضيع باللغة الكوردية فقط

ص ١١

نظام رقم (٣) لسنة ٢٠٢١ رئاسة مجلس الوزراء

ص ١٦

تعليمات رقم (٤) لسنة ٢٠٢١ وزارة الزراعة و الموارد المائية

ص ١٧

تعليمات رقم (٥) لسنة ٢٠٢١ وزارة الزراعة و الموارد المائية

ص ١٨

تعليمات رقم (٦) لسنة ٢٠٢١ وزارة الزراعة و الموارد المائية

ص ٢٠

تعليمات رقم (٧) لسنة ٢٠٢١ وزارة الزراعة و الموارد المائية

ص ٢٢

بيان رقم (٣) لسنة ٢٠٢١ وزارة الزراعة و الموارد المائية

ص ٢٣

بيان رقم (٣) لسنة ٢٠٢١ مجلس القضاء

ص ٢٣

بيان رقم (٧) لسنة ٢٠٢١ وزارة العدل

ص ٢٤

بيان رقم (١٣ و ١٨) لسنة ٢٠٢١ وزارة الداخلية

No. 266 Date: May , 27 , 2021 Vol.: 21

کۆماری عێراق
سەرۆکایهتی هه‌ریمی کوردستان
سەرۆک

بریار ژماره (٢) ی سالی ٢٠٢١

به‌پێی ئەو دەسه‌لاته‌ی پێماندراوه له‌ بڕگه‌ی (یه‌که‌م) ی مادده‌ی (ده‌یه‌م) له‌ یاسای سەرۆکایه‌تی هه‌ریمی کوردستان ژماره (١) ی سالی ٢٠٠٥ ی هه‌موارکراو و پالێشت به‌ یاساکاریی پهرله‌مانی کوردستان که له‌ دانێشتنی ئاسایی ژماره (٥) ی رۆژی ٢٠٢١/٣/٣١ کردوووه‌تی، بریارماندا به‌ ده‌کردنی:

یاسای ژماره (٢) ی سالی ٢٠٢١

یاسای پاراستنی به‌ره‌مه‌ خۆمالییه‌کان له‌ هه‌ریمی کوردستان - عێراق

مادده‌ی (١): بۆ مه‌به‌ستی حوکه‌م‌کانی ئەم یاسایه‌، ئەم زاراوه‌ و ده‌سته‌واژانه‌ی خواره‌وه‌ ماناکانی به‌رامبه‌ریان ده‌گه‌یه‌نن:

یه‌که‌م: هه‌ریم: هه‌ریمی کوردستان - عێراق.

دووه‌م: ئەنجومه‌نی وه‌زیران: ئەنجومه‌نی وه‌زیرانی هه‌ریم.

سییه‌م: وه‌زاره‌ت: وه‌زاره‌تی بازرگانی و پێشه‌سازی هه‌ریم.

چواره‌م: وه‌زیر: وه‌زیری بازرگانی و پێشه‌سازی هه‌ریم.

پنجه‌م: به‌رپۆبه‌رایه‌تی گشتی: به‌رپۆبه‌رایه‌تی گشتی گه‌شه‌پێدانی پێشه‌سازی له‌ وه‌زاره‌ت.

شه‌شم: به‌ره‌مه‌ خۆمالییه‌کان: کالای پێشه‌سازی یان کشتوکالی (پووه‌کی و ئاژه‌لی) به‌ره‌مه‌پێراو له‌ ناوخۆی هه‌ریم و عێراق.

هه‌وته‌م: به‌ره‌مه‌می هاوشیوه‌: به‌ره‌مه‌می خۆمالی هاوشیوه‌ی به‌ره‌مه‌می هاورده‌کراو له‌ هه‌موو پووه‌یه‌که‌وه‌، یان هاوشیوه‌ی به‌رپۆیه‌یه‌کی په‌ها له‌ پووی خه‌سله‌ت و به‌کارهێنانه‌وه‌.

هه‌شته‌م: به‌ره‌مه‌می پکابه‌ر (المنافس): ئەو به‌ره‌مه‌می خۆمالییه‌یه‌ که له‌ به‌کارهێناندا کتێبه‌رکیی به‌ره‌مه‌می هاورده‌کراو ئەکات ئەگه‌ر هاوشیوه‌شی نه‌بێت.

نۆیه‌م: نوقمکردن: هاورده‌کردنی به‌ره‌مه‌مێک بۆ هه‌ریم به‌ نرخێکی که‌مه‌تر له‌ به‌های ئاسایی خۆی له‌ بازاری ولاتی هه‌ناردەکار.

ده‌یه‌م: به‌ره‌مه‌مێنه‌ ناوخۆیه‌کان: ئەو به‌ره‌مه‌پێنه‌رانه‌ن که پڕژه‌ی زۆرینه‌ی به‌ره‌مه‌می هاوشیوه‌ یان پکابه‌ر به‌ره‌م ده‌هێنن، به‌مه‌رجێک به‌ره‌مه‌می نوقمکار یان پالێشتیکراو هاورده‌ نه‌که‌ن.

یازده‌یه‌م: پالێشتیکردن: ئەو سووده‌ داراییه‌یه‌ که ده‌وله‌تی سه‌رچاوه‌ (المنشأ) یان هه‌ناردەکار، یان هه‌ر دامه‌زراوه‌یه‌کی که‌رتی گشتی له‌و ده‌وله‌ته‌، به‌ پاسته‌وخۆ یان نا پاسته‌وخۆ پێشکه‌شی ده‌کات، و ده‌بێته‌ مایه‌ی سوودمه‌ندبوونی به‌ره‌مه‌پێن یان ئەو که‌سانه‌ی به‌ره‌مه‌مه‌که‌ ده‌گوازنه‌وه‌ یان ده‌یفروشن یان هه‌ناردەکی ده‌که‌ن.

دوازدهيم: زېده هاورده كړدى بى پاساو: زېده هاورده كړدى بهرهمه بۇ ههرېم به شپوهى رهايان رېژهي، نهگر نوقمكار يان پالېشتيكر اويش نهبيت، به جورېك بېيته هوكرى زيانگه ياندى راسته وخو يان نهگرى زيانگه ياندى به نه دامه زراوه خو مالېيانى كه بهرهمى هاوشپوه يان ركابه بهرهم دهينن.

سيزدهيم: زيان: نهو زيانانن كه روويانداوه يان نهگرى روودانيان ههيه، و دهبنه هوى ئاستهنگ دروستكردن له بهردهم كه رتى پيشه سازى يان كشتوكالى خو مالى، به هوى نوقمكردن يان پالېشتيكردن يان زېده هاورده كړدى بى پاساو.

چواردهيم: پياده كارى زيانبه خش: نوقمكردن يان پالېشتيكردن يان زېده هاورده كړدى بى پاساو ده گرېته وه.

پازدهيم: نرخى ئاسايى: برىتييه لهو نرخى كه بهرهمه هاورده كړاوه كه پى ده خرېته بهردهم به كاربه له خوودى ولاتى هاورده لېكراو.

شازدهيم: په راويزى نوقمكردن: جياوازي نيوان به هاى ئاسايى بهرهمى هاورده كړاو و نرخى هه نارده كړدنيه تى.

هه قدهيم: لېكولېنه وه: نهو ووردبىنى و به دوا داچوونه يه كه بهرپوه بهرايه تى گشتى بۇ دلبابوون له راستى و دروستى به لگه نامه و زانياريه پيشكه شكر اوه كان، روودانى پياده كارى زيانبه خش، زيانه لېكه وته كانى و بوونى په يوه ندى هوكرى له نيوانياندا، نه نجاميده دات.

هه ژدهيم: رېكارى خيرا: نهو رېكارانن كه به شپوهيه كى كاتى، تا يه كلايى كړدنه وهى دوسيهى لېكولېنه وه، بۇ راگرتن يان كه مكردنه وهى كارېگه رى پياده كارى زيانبه خش له سهر بهرهمى خو مالى بابته لېكولېنه وه، پياده ده كرين.

نۆزدهيم: رېوشوئى كوتايى: نهو رېوشوئىنانن كه دواى كوتاييهاتنى لېكولېنه وه كان و سه لماندى پياده كارى زيانبه خش و زيانه لېكه وته كانى و په يوه ندى هوكرى له نيوانياندا، به برپارى وه زير بۇ پاراستنى بهرهمى خو مالى، ده گرېته بهر.

مادده (۲)

يه كه: حوكمه كانى نهو ياسايه له سهر نهو پياده كارىيه زيانبه خشانه جېبه جى ده كريت كه دهبنه هوى زيانگه ياندى يان نهگرى زيانگه ياندى به كه رتى پيشه سازى و كشتوكالى و بازركانى.

دووهم: حوكمه كانى نهو ياسايه پاراستنى نهو بهرهمه خو مالېيانه ده گرېته وه كه لانيكه م (۵۰٪) په نجا له سهدى پيداويستى ناوخويى ههرېم داينده كه ن و به پى پيوهره كانى پيوانه سازى عيراقى ياخود جيهانى - له كاتى نه بوونى پيوهرى عيراقيدا - كواليتيه كى بهرزيان ههيه.

سپهيم: حوكمه كانى نهو ياسايه پاراستنى نهو بهرهمه پيشه سازيه خو مالېيانه ده گرېته وه كه لانيكه م (۵۰٪) په نجا له سهدى پيكهاته كهى كه رستهى خاوى بهرهمى ناوخويى بيت نهك هاورده كړاو.

ماددهى (۳)

يەكەم: بەرھەمھېنى ناوخۆى يان نوڭنەرە ياسايىھەكەى، يان ھەر خاوەن بەرژەوھەندىيەكە، لە پڭگەى بەرپۆبەرايەتى گشتىيەوھە داواكارىيەكى نووسراو بۆ گرتنەبەرى پڭوشوڭنى پڭويست بۆ بەرھەنگاربوونەوھى پىادەكارىيەى زىانبەخش پڭشكەش بە وھزىر دەكات، بەم دوو مەرجەى خوارەوھە:

۱- داواكارىيەكە ئەو زانىارى و بەلگەنامانە لە خو بگريٲ كە روودانى پىادەكارىيەى زىانبەخش، كەوتنەوھى زىان و بوونى پەيوەندى ھۆكارىيەى لە نڭوانياندا، دەسەلمڭن .

۲- داواكارىيەكە پشٲگىريكارو بڭت لە لاىەن بەرھەمھېنە ناوخۆىيەكان بە مەرجيٲ ريژەى بەرھەمھېنانيان زياتر بڭت لە (۵۰%) پەنجا لە سەدى پڭداويستى ناوخۆى بەكاربەر.

دووەم: داواكارى پاراستنى بەرھەمى خوڤالى، لەلاىەن بەرھەمھېنە ناوخۆىيەكان يان بەرپۆبەرايەتى پاراستنى بەرھەمە خوڤالىيەكان لە وھزارەتى كشتوكال و سەرچاوەكانى ئاو پڭشكەش دەكريٲ، ئەگەر پىادەكارىيەى زىانبەخش پەيوەندى بە بەرھەمى كشتوكالڭيەوھەبوو.

سڭيەم: بەرپۆبەرايەتى گشتى، ئەركى تاوتويٲكردن و دلڭيابوون لە ھاتنەدى مەرجەكانى داواكارىيەى پاراستنى بەرھەمى خوڤالى دەقنووسكارو لەم ياسايەدا لەئەستۆ دەگريٲ، و دەبڭت لە ماوھى (۳۰) سى رۆژ لە پڭكەوتى تۆماركردن داواكارىيەكە پاسپاردەى خوڤى بۆ وھزىر بەرزبكاتەوھ.

چوارەم: بەرپۆبەرايەتى گشتى، بەرپەزامەندى وھزىر، بەدەر لە ھوكمى برڭگەى (يەكەم)ى ئەم ماددەيە، ئەگەر بەلگە و زانىارىيەى پڭويستى لەسەر بوونى پىادەكارىيەى زىانبەخش لەبەردەستدابوو، دەتوانيت ليكۆلڭنەوھە ئەنجام بدات.

پڭنچەم:

۱- وھزىر لە ماوھى (۱۵) رۆژ لە پڭكەوتى گەيشٲنى پاسپاردەى بەرپۆبەرايەتى گشتى برپارى خوڤى سەبارەت بە دەسٲيٲكردن بە ليكۆلڭنەوھە يان پەتكردنەوھى داواكارىيەكە، دەدات.

۲- ئەگەر وھزىر لە ماوھى ديارىكارو لە خالى (۱)ى ئەم برڭگەيەدا، برپارى يەكلاكەرەوھى نەدا ئەوا وھلام نەدانەوھەكە بەرپەزامەندىيەى لەسەر دەسٲيٲكردن بە ليكۆلڭنەوھە ئەژمار دەكريٲ.

۳- بەرپۆبەرايەتى گشتى برپارى دەسٲيٲكردن بە ليكۆلڭنەوھە، لانيكەم لە ماوھى (۷) ھەوت رۆژ لە پڭكەوتى دەرچوونى، لە دوو رۆژنامەى رۆژانەدا بلاودەكاتەوھ.

ماددهى (۴)

يەكەم: بەرپۆبەرايەتى گشتى لە ماوھى (۷) ھەوت رۆژ لە پڭكەوتى برپارى وھزىر بە دەسٲيٲكردن ليكۆلڭنەوھە، ئەم ئەركانەى خوارەوھە جڭبەجڭدەكات:

۱- دەست بە ليكۆلڭنەوھە سەرەتاييەكان سەبارەت بە پىادەكارىيەى زىانبەخش، زىانە ليكەوتەكانى و پەيوەندى ھۆكارىيەى لە نڭوانياندا، دەكات.

۲- دەر فەت دەرەخسېنىت بۇ لايەنە پەيوەندىدارەكانى لىكۆلېنەوھەكە و لايەنە بەشداربووھەكانى، بۇ پېشكەشكەردنى ھەر بەلگەنامە و زانىارىيەك، گوپېستنى وتەكانيان و گفتوگوكردن دەر بارەيان، و بېنىنى ئەو زانىارى و بەلگەنامانەي كە پەيوەستن بە لىكۆلېنەوھەكان ئەگەر نەيىنى نەبن.

۳- له دروستی و ووردی زانیاری و به‌لگه‌ی پېشکه‌شکراو بډ سه‌لماندنې پیاډه‌کاری زیان‌بخش و زیان‌ه‌لیک‌و‌ته‌کانی ده‌کولیت‌وه، و بډ هم مه‌به‌سته ده‌توانیت داوای هر زانیارییه‌کی تر له‌لایه‌نه په‌یوه‌ندیداره‌کانی لیکولینه‌وه‌که و لایه‌نه به‌شداربووه‌کان بکات.

٤- ئەنجامی لیکۆلینەوه سەرەتاییەکان و راسپاردەکانی لە ماوەیەکی کە لە (١٥) یازدە پۆل لە ریکەوتی دەستپێکردنی لیکۆلینەوه زیاتر نەبێت، ئاراستەیی وەزیر دەکات.

دووم:

۱- وهزير له ژير پوښنایي نه نجامه کانی لیکولینه وهی سهره تایي، و پاسپارده کانی به پړیوبه رایه تی گشتی و نه و زانیاریانه ی به رده ستی، له ماوه (۱۵) پازده روژدا بریاری یه کلاکهره وه ده دات.

۲- وهزير ده توانيټ داوا له هەر لايه نيکي په يوه نديدار بکات، چ گشتي بيت يان تايبهت، بو ئه وهی هەر زانياريه کی په يوه ست به بابته تی ليکولينه وهی بخه نه به رده ست، ده بيت ئه و لايه نانه ش پابه ندي پيشکه شکردنی بن.

ماددهی (۵)

یہ کہہ: وہ زیر دہ توانیّت لہ ہەر کاتیګدا، لہ سەر راسپاردهی به رپۆبه رایه تی گشتی، برپار لہ راگرتنی لیکۆلینه وه کان یان کوّتایی یهینانیان بدات، لہ هەردوو باری نوقمکردن یان پالپشتیکردن، به بی سه پاندنی رپۆشوینی به رهنگار بوونه وهی نوقمکردن یان رپۆشوینی قه ره بوو کردنه وه، ئەگەر هاورده کار به لێنامه پیشکەش بکات، و تێیدا به لێن بدات به پیداچوونه وه به نرخى به ره مه که یان راگرتنی هاورده کردنی بۆ هەریم به نرخى نوقمکار یان پالپشتیکراو.

دوهم: وهزير ده توانيټ بريار بدات به ته واو كړنى ليكولينه وه كان وپراي قبول كړنى نه و به ليننامه يه ي كه له برگه ي (يه كه م) ي نه م مادده يه دا ده قنوو سگراوه.

ماددهی (۶)

یه ۴۵م: وه زیر له سهر پاسپاردهی به پړوبه رایه تی گشتی برپاری کۆتایی پیه یانی لیکۆلینه وه کان ده دات، به بی گرتنه به ری ریوشوینی کۆتایی، له یه کیچ له م بارانه ی خواره وه:-

۱- ئەگەر بەلگە نامەي پېشكەشكراۋ لەسەر بوۋنى پىادەكارىي زىانبەخش يان جۆرى زىانەكان باۋەرپېيھنەر نەبوو، يان ئەگەر پەيوەندى ھۆكارىي لە نېۋان پىادەكارىي زىانبەخش و زىانەكانى بەرھەمى خۆمالپىدا نەبوو.

۲- نه گهر داواکارییه که بکشینرېته وه به مهرچیک پیچه وانه ی بهرزه وه ندی گستی نه بیت.

۳- ئەگەر پەرۋايزى نوقمىردىن يان بىرى پالېستىكىردىن يان قەبارەى ھاورىدەكردىن، كەمترىيىت لەو بىرە دىيارىكراوانەى كە بەيپى رېنمايى پىشتەستوو بەم ياسايە دەرەدەچىت.

دووم: ۋەزىر لە كاتى كۆتايىپېنەننى لىكۆلېنەۋەكان بەيپى ھوكمەكانى بىرگەى (يەكەم) ى ئەم ماددەيە ئەم بىرپارانەى ھوارەۋە دەدات:-

۱- كۆتايىپېنەننى رېكارى خىرا و گەپاندەۋەى بىرى ئەو بارمىتە و دەستەبەرانەى كە بەيپى بىرگەى (يەكەم) ى ماددەى (۸) ى ئەم ياسايە ۋەردەگىرېن.

۲- ھەلۋەشاندەۋەى ئەو بەلېنامەيەى كە بەيپى ھوكمەكانى ماددەى (۵) ى ئەم ياسايە پېشكەش دەكرىت.

ماددەى (۷)

يەكەم: ئەگەر ۋەزىر بىرپارى بەردەۋامى لىكۆلېنەۋەكان بدات، ئەو بەرپۆبەرايەتى گىشتى دەيىت بەم شىۋەيەى ھوارەۋە تەۋاۋيان بكات:-

۱- ئەگەر پەيۋەست بىت بە پالېستىكىردىن يان نوقمىردىن، لە ماۋەيەك كە لە (۶) شەش مانگ لە رېكەۋتى راگەياندنى دەستىردىن بە لىكۆلېنەۋەكان تېپەنەكات.

۲- ئەگەر پەيۋەست بىت بە زېدە ھاورىدەكردىن بى پاساۋ، لە ماۋەيەك كە لە (۳) سى مانگ لە رېكەۋتى راگەياندنى دەستىردىن بە لىكۆلېنەۋەكان تېپەنەكات.

دووم: تاۋتويىكردىن داۋاكارى ۋەرگرتى رېۋوشوئى پاراستنى بەرھەمىكى خۇمالى يان ئەنجامدانى لىكۆلېنەۋە رېگر نايىت لەبەردەم تەۋاۋىكردىن رېكارە گومرگى يەكان (التخليص الجمركي).

ماددەى (۸)

يەكەم: ۋەزىر لەسەر راسپاردەى بەرپۆبەرايەتى گىشتى بىرپارى گىرتنەبەرى رېكارى خىرا بەرامبەر بە بەرھەمى ھاورىدەكراۋى بابەتى لىكۆلېنەۋە دەدات، ئەگەر گەيشتە ئەو بىرپارە بەرايىيەى كە پىيادەكارى زىيانبەخش بەرامبەر بەرھەمى ھاۋشىۋە يان بەرھەمى رېكابەر بوۋنى ھەيە، بەمەرچىك لانىكەم (۳۰) سى رۆژ بەسەر دەستىپىكردىن لىكۆلېنەۋەدا تېپەرپوۋىيىت، و رېكارەكان بەم شىۋەيەى ھوارەۋە دەبن:-

۱- سەپاندنى رەسمى نوقمىردىن لەسەر بەرھەمى ھاورىدەكراۋى بابەتى لىكۆلېنەۋە كە بەشىۋەى بارمىتە لاي بەرپۆبەرايەتى گىشتى گومرگەكان سپاردە دەكرىت.

۲- پابەندىكردىن كەسى ھاورىدەكار بە پېشكەشكردىن دەستەبەرى گەرەنتىكار بە بىرېكى يەكسان بە پەرۋايزى نوقمىردىن.

۳- پابەندىكردىن كەسانى ھاورىدەكار لە ۋلاتانى پالېستىكار بە پېشكەشكردىن دەستەبەرى گەرەنتىكار بە بەرپۆبەرايەتى گىشتى گومرگەكان بەبىرېك كە يەكسان بىت لەگەل بىرى پالېستى پېشكەشكراۋ.

۴- له حاله تى زېده هاورده كوردنى بى پاساو، زياد كوردنى رېسىمى گومرگى يان پابه ندى كوردنى كه سانى هاورده كار به پيشكه شكردى ده سته بهرى گهره نتيكار به به رېوه به رايه تى گشتى گومرگه كان به برېكى يه كسان له گهل نه و زيانى به به ره مهينه خومالييه كان كه وتوو و له لايه ن به رېوه به رايه تى گشتى به ديارى كراوه.

۵- پابه ندى كوردنى هاورده كار به پيشكه شكردى نه و به ليننامه يه له ماده ي (۵) ي نه م ياسايه دا ده قنوو سكر اووه بو وه زاره ت.

دووه: به رېوه به رايه تى گشتى گومرگه كانى هه رېم به هه ماهه نكي له گهل به رېوه به رايه تى گشتى و ده سته ي گشتى گومرگه كانى ده سله تى فیدرالى، نه و رېكاره خپرايانى كه له برېگه ي (يه كه م) ي نه م ماده يه دا ده قنوو سكر اون، له دواى بلاو كوردنه وه ي له دوو رېژنامه ي رېژانه دا، جېبه جېده كهن .

سېيه م:

۱- نه گهر برپارى گرته به رى رېوشوېنى كوتايى به پېى حوكمه كانى نه م ياسايه ده رچوو، نه و رېكاره خپراكان كوتايان پېده هينرېت، و بارمته كان يه كلايى (تسوية) ده كرېنه وه و ده سته به ره پيشكه شكر اووه كانيش هه لده وه شيندرېنه وه، له به رامبه ردا رېسىمى نوو قمردى يان رېسىمى قهره بوو كوردنه وه وهرده گرېت.

۲- نه گهر برپار به نه گرته به رى رېوشوېنى كوتايى ده رچوو، نه و رېكاره خپراكان كوتايان پېده هينرېت و ده سته به ره كان هه لده وه شيندرېنه وه و نه و بارمته كانى پيشكه شكر اون ده گه ريندرېنه وه.

ماده ي (۹)

نه گهر داواكارى به كه په يوه ست بېت به به ره مه يكي كشتوكالى، نه و نه و ماوانه ي بو ليكو لينه وه و رېكاره كانى ده ردى برپار له ماده كانى پيشوو ده قنوو سكر اون، بو (۵/۱) پېنج يه كى نه و ماويه كه مده كرېنه وه.

ماده ي (۱۰)

سه روكى نه نجومه نى وه زيران ده توانيت رېكارى خپرا رابگرېت نه گهر بوى ده ركوت نه م رېكاره ليكه وته ي نه رېنى هه بووه له سه ر به ره مه ينى خومالى تريان به كاربه ران يان به رزه وه ندى گشتى.

ماده ي (۱۱)

به رېوه به رايه تى گشتى له دواى ته و او كوردنى ليكو لينه وه، له چوارچيوه ي راپورتى كدا، پالېشت به به لگه نامه و زانيارى پشتراست كراوه، راسپارده ناراسته ي وه زير ده كات، تيايدا نه و ده رنه نجامانه ده خاته روو كه ده رباره ي پياده كارى زيانبه خش و زيانه كان و په يوه ندى هوكارى له نيوانياندا، پيگه يشتوو.

ماددى (۱۲)

يەكەم:

۱- وەزىر لەژىر پۇشنايى پاسپاردەي بەرپوبەرايەتى گشتى، ئامازەپىدراو لە ماددى (۱۱)ى ئەم ياسايەدا، بىرپار بەسەپاندنى رېوشوئىنى كۆتايى بۇ بەرەنگاربوونەوھى پىادەكارىي زىيانەخش دەدات، بەو مەرجەي جۆر و قەبارە و ئاستى پىادەکردنى رېوشوئىنەكە لە خۇبگىرئىت، و ئەم بىرپارە لە ماوھى (۱۰) دە رۆژ لە پىكەوتى دەرچوونىيەوھى ئاراستەي ئەنجومەنى وەزىران دەكرىت بۇ پەسەندکردنى.

۲- ئەگەر گرتنەبەرى رېوشوئىنى كۆتايى رەتبىكەتەوھى، پالېشت بەھەمان ئەو بابەت و ھۆكارانەي لە داواكارىي يەكەمدا ھاتوون، بەر لە تىپەرپوونى ماوھى (۱۸۰) سەد و ھەشتا رۆژ لە پىكەوتى بەركاربوونى بىرپارى وەزىر، نابىت داواكارىيەكى تر پىشكەش بىكرىتەوھى.

دوومە: وەزىر بۇ بەرەنگاربوونەوھى پىادەكارىي زىيانەخش ئەم رېوشوئىنە كۆتايانەي خوارەوھى دەگرىتەبەر:-

۱- رېوشوئىنى بەرەنگاربوونەوھى نوقمىكردن، بە سەپاندنى رەسمى نوقمىكردن بە جۆرىك يەكسان بىت بە پەراوئىزى نوقمىكردن.

۲- رېوشوئىنى قەرەبووکردنەوھى، بە سەپاندنى رەسمى گومرگى قەرەبووکردنەوھى بەپىيى ياسا، كە يەكسان بىت لەگەل برى پالېشتىكردنى بەرھەمى ھاوردەكراو بۇ ھەرىم.

۳- رېوشوئىنى خۇپاراستن بۇ بەرەنگاربوونەوھى زىدە ھاوردەکردنى بى پاسا، بە سنووردارکردنى ئەو برەي رېگە بە ھاوردەکردنى دەدرىت، يان سەپاندنى پىناسى گومرگى لەسەر بەرھەمى ھاوردەكراو، يان زىادکردنى پىناسەكە يان ھەر پىكارىك كە يارمەتى بەرھەمىنى خۇمالى بدات لەسەر خۇگونجاندىن لەگەل بەرھەمى ھاوردەكراو بەو مەرجەي كارىگەرى نەرىنى لەسەر بەرژەوھەندىي گشتى و بەكاربەرى ناوخوئى نەبىت.

سىيەم: سەپاندنى رېوشوئىنى كۆتايى، تايبەت بە پاراستنى بەرھەمى كشتوكالى، دواي رەزامەندى وەزىرى كشتوكال و سەرچاوەكانى ئا و دەبىت.

ماددى (۱۳)

ئەنجومەنى وەزىران دەتوانىت لە ماوھى (۱۰) دە رۆژدا، بىرپارى وەزىر بە سەپاندنى رېوشوئىنى كۆتايى پەسەند بىكەت يان رەتبىكەتەوھى، و ئەگەر لە ماوھى دىارىكراودا بىرپارى نەدا، ئەوا بىرپارى وەزىر بە پەسەندكراو دادەنرىت.

ماددى (۱۴)

يەكەم: گرتنەبەرى رېوشوئىنى كۆتايى دەبىت بەو برە بىت كە بۇ بەرگرتن لە پوودانى زىان يان لابرندى زىان پىويستە، بە جۆرىك دەرفەت بداتە بەرھەمىنى خۇمالى بارودۇخى خوى لەگەل بەرھەمى ھاوردەكراو و پاراستنى بەرژەوھەندىيەكانى ھەرىم بگونجىنىت.

دووم: نابیت بری ئەو رەسمی گومرگییە بۆ بەرەنگاربوونەوهی نوقمکردن یان ئەو رەسمی قەرەبووکردنەوهی بۆ رۆوبەرۆوبوونەوه و پالپشتیکردن دەسەپیندری، لە پەرەوایی نوقمکردن یان بری پالپشتیکردن زیاتر بیت، و دەکرێت بە بریکی کەمتر دیاری بکری ئەگەر ئەو برە لابردنی کاریگەرییەکانی زیان مسۆگەر بکات، و هەر زیادهیهک لە رەسمی گومرگیی یان قەرەبووکردنەوهی وەرگیراو کە زیاترە لە پەرەوایی نوقمکردن یان بری پالپشتیکردن بۆ خاوەنەکە دەگەرێتەوه.

سییەم: نابیت هەمان بەرەسمی هاوردهکراو لە هەمان کاتدا بۆ رپوشوینی بەرەنگاربوونەوهی نوقمکردن و رپوشوینی قەرەبووکردنەوهش ملکەچ بیت، هەرچەندە لەیهک کاتدا نوقومکەر و پالپشتیکراویش بیت.

ماددهی (۱۵)

یهکەم: جیبه جیکردنی رپوشوینی کۆتایی بە شیوهی کاتییه و نابیت لە (۵) پینچ سال زیاتر بیت.

دووم:

۱- رپوشوینی کۆتایی بەرەنگاربوونەوهی نوقمکردن و پالپشتیکردن بە درێژایی ماوهی بەرەدهوامبوونی حالەتی نوقمکردن و پالپشتیکردن بەرەدهوام دەبیت.

۲- أ - بەرپۆهەرایەتی گشتی، خۆی یان لەسەر داوای کەسی یەپۆهەندیدار، دواي پيشکەشکردنی پاساو و بەلگەي پيويست، پيش تەواو بوونی ماوهی رپوشوینی کۆتایی، دەتوانیت پیداجوونەوه بەو رپوشوینانەدا بکات.

ب - ئەگەر بەرپۆهەرایەتی گشتی بۆی دەرکەوت کە بەرەدهوامی رپوشوینی کۆتایی پاساوی نەماوه، ئەوا بە گرتەبەری ریکاری یاسایی بەرەزامەندی وەزیر و دواي پەسەندکردنی لەلایەن ئەنجومەنی وەزیران، کۆتایی بە رپوشوینەکان دەهینرێت.

ماددهی (۱۶)

بەرپۆهەرایەتی گشتی گومرگەکانی هەریم، بەهەماهەنگی لەگەڵ بەرپۆهەرایەتی گشتی و دەستەي گشتی گومرگەکانی دەسلاتی فیدرالی، رپوشوینی کۆتایی جیبه جیدەکات .

ماددهی (۱۷)

یهکەم: بەرپۆهەرایەتیەک بە ناوی (بەرپۆهەرایەتی پاراستنی بەرەسمە خۆماليیەکان) لە هەردوو بەرپۆهەرایەتی گشتی گەشەپیدانی پيشەسازیی لە وەزارەت و بەرپۆهەرایەتی گشتی پلاندانان و بەدواداچوون لە وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوەکانی ئاو دادەمەزریت، و لە پارێزگاکانی هەریم و ئیدارەي سەرەخۆکان، بەش یان هۆبەي تایبەتمەندیان دەبیت.

دووم: هەر بەرپۆهەرایەتیەک لەوانەي لە برگی (یهکەم) دا دەقنوو سکراره، بۆ مەبەستەکانی جیبه جیکردنی ئەم یاسایە ئەم تۆمارنامەي خوارهوي دەبیت:-

۱- تۆمارنامەي نوقمکردن.

۲- تۆمارنامەي پالپشتیکردن.

۳- تۆمارنامەي زیده هاوردهکردنی بی پاساو.

حوكمه گشتييه كان

ماددهى (۱۸)

به رهه مه خۆمالییه كان، پشت به ست به بنه مای مامه لى هاوشیوه، به هه ماههنگى له گه ل دهسه لاتى فیدرالییه كان، له دهره وهى هه ریم پاریزراو دهن.

ماددهى (۱۹)

ئهنجوومهنى وه زیران هیماى جیاكه ره وهى به رهه مه خۆمالییه كانى هه ریم دیاریده كات، و به هه ماههنگى له گه ل دهسه لاتى فیدرالی كار بو به دهسته یینانى باركۆدى نیوده وله تى بو به رهه مه خۆمالییه كان ده كات.

ماددهى (۲۰)

یه كه م: وه زیر به ره زامه ندى ئهنجومهنى وه زیران، ده توانیت ههركات پیویست بوو، له گه ل هاوتاكهى له دهسه لاتى فیدرالی هه ماههنگى بكات، بو گونجاندى رپوشوینه كانى پاراستنى به رهه مى خۆمالى هه ریم له گه ل رپوشوینه فیدرالییه كان.

دووه م: هه موو بازگه و دهره وه سنوورییه كان پابه ندى جیه جیكردى بریاره كانى پاراستنى به رهه مه خۆمالییه كان، چ له لایه ن دهسه لاتى تایبه تمه ندى ئیتیحادى دهرچووبن یان له لایه ن دهسه لاتى تایبه تمه ندى هه ریم، و له كاتى ناكۆكى له نیوانیاندا، كام رپوشوین توندتر بیت ئه وه جیه جیده كریت، به شیوه یه ك كه کاریگه رى نه رینی له سه ر به كاربه رانى هه ریم له رووى نرخ و كوالیتییه وه نه بیت.

ماددهى (۲۱)

وه زیرى كشتوكال و سه رچاوه كانى ئاو، به بئ ئه نجامدانى رپكاره كانى پیشكه شكردنى داوا و لیکۆلینه وهى تایبهت به پیاده کاری زیانبه خش، به مه به ستى جیه جیكردى سیاسه تى بازارپكارى وه زاره ته كه و پاراستنى به رهه مى كشتوكالى خۆمالى له وه رزى پیگه یشتندا، بریارى قه دهغه كردنى هاوردى به رهه مى دهره كى، یان به هه ماههنگى له گه ل وه زیرى دارایی و ئابووری بریارى زیادکردنى په سمى گومرگى ده دات، ئه گه ر هاتوو به رهه میك بئ پاساو زیاد هاوردی كرابیت و کاریگه رى نه رینی راسته وخۆى له سه ر به رهه مه خۆمالییه كان هه بیت له وه رزى پیگه یشتنیاندا.

ماددهى (۲۲)

دامه زراوه و فه رمانگه و كۆمپانیایكانى كه رتى گشتى، له گرپه سته كانى كپین و گرپه سته پڕۆژه كاندا، پشت به و به رهه مه خۆمالیانه ده به ستن كه له گه ل پیودانگ و خه سله ته داواكراوه كاندا هاوتان، و له لایه ن به رهه مه یینی ناوخوییه وه به رهه م ده هیئرین.

ماددهى (۲۳)

یه كه م: دركاندى هه ر زانیاریه كى نه یینی كه تایبهت بیت به لیکۆلینه وه و رپكارى و رپوشوینه كان له لایه ن كه سانى په یوه نیدار و فه رمانبه رانه وه، به پیی یاسا به ركاره كان به تاوان هه ژمارده كریت.

دووم: سەرەپاي ھەر سزايەك كە لە ياسا بەركارەكاندا ھەيە، ھەر فەرمانبەرێك يان ھەر كەسێك تر سەرپێچى حوكمى بېرگەي (يەكەم) ى ئەم ماددەيە بكات، بە پېژاردنێك سزا دەدرێت كە لە (۱۰,۰۰۰,۰۰۰) دە ملیۆن دینار كەمتر نەبێت و لە (۲۰,۰۰۰,۰۰۰) بېست ملیۆن دینار زیاتر نەبێت.

حوكمە كۆتاییەكان

ماددەي (۲۴)

وەزیر بە ھەماھەنگی لەگەڵ وەزیری كشتوكاڵ و سەرچاوەكانی ئاو و وەزیری دارایی و ئابووری، پێنمای پێویست بۆ ئاسان جێبەجێکردنی حوكمەكانی ئەم ياسایە دەردەكات.

ماددەي (۲۵)

كار بە دەقی ھیچ ياسا و بېراریك ناكێت كە لەگەڵ حوكمەكانی ئەم ياسایەدا ناكۆك بێت.

ماددەي (۲۶)

ئەنجوومەنی وەزیران ولایەنە پەيوەندیدارەكان حوكمەكانی ئەم ياسایە جێبەجێ دەكەن.

ماددەي (۲۷)

ئەم ياسایە لە پێكەوتی بلاوكردنەوێ لە رۆژنامەي فەرمی (وفاقىي كوردستان)دا جێبەجێ دەكرێت.

ھۆیەكانی دەرچواندن

لە پێناوی گەشەپێدان و پالپشتی كردنی كەرتی پێشەسازی و كشتوكاڵی خۆمالي و پاراستنیان لە زیان بەجۆرێك كە بێتە ھۆی لەدەستدانی كێپرکی پەوا و دادپەرەرانە، و ھاوكات پەخساندنی دەرڤەتی گونجاو بۆ بەرھەمھێنە خۆماليەكان و بەرزكردنەوێ تواناكانیان و ئامادەكردنیان بۆ كێپرکی كردن لە بازارە ناوخۆیی و جیھانییەكان، و پەچاوکردنی بەرژەوێ بەكاربەری ناوخۆیی بە ئاراستەي كەمكردنەوێ كاریگەرییە نەڕێنییەكانی و پێگەگرتن لەبەرزبوونەوێ نرخى بەرھەمە خۆماليیەكان، ئەم ياسایە دەرچوینرا.

نێچیرقان بارزانی

سەرۆکی ھەریمی كوردستان

ھەولێر

۲۰۲۱/۵/۲۲

پشت بەست بە حوکمی هەردوو بڕگەی (چوارەم) و (پنجەم) لە ماددەی (٤) لە یاسای چاکسازی له مووچە و دەرمالە و بەخشین و ئیمتیازاتەکان و خانەنشینی لە هەرێمی کوردستان - عێراق ژمارە (٢) ی سالی ٢٠٢٠، و بڕگەی (٣) لە ماددەی (هەشتەم) لە یاسای ئەنجومەنی وەزیرانی هەرێمی کوردستان - عێراق ژمارە (٣) ی سالی ١٩٩٢ ی هەموارکراو، و لەسەر پێشنیاری وەزارەتی ناوڤۆ، ئەنجومەنی وەزیران لە کۆبوونووەی ئاسایی خۆی ژمارە (٥٥) لە پێکهوتی ٢٠٢١/٤/٢١، ئەم پەڕەوێ هەڵبژێاریوە و هەڵبژێاریوە:

پەڕەوێ ژمارە (١٢) ی سالی ٢٠٢١

پەڕەوێ رێکخستنی پاسەوانی لە هەرێمی کوردستان - عێراق

ماددەی (١):

ئەم دەستەواژانە ی خوارەوێ ماناکانی بەرامبەریان دەگەیەنن بۆ مەبەستەکانی ئەم پەڕەوێ:

یەكەم: هەرێم: هەرێمی کوردستان - عێراق.

دووەم: وەزارەتی ناوڤۆ: وەزارەتی ناوڤۆی هەرێم.

سێهەم: وەزیری ناوڤۆ: وەزیری ناوڤۆی هەرێم.

چوارەم: پاسەوان: ئەو کەسە یە کە بە پلە ی هەمیشەیی یان گریبەست دامەزراوێ یان دادەمەزرێت بە مەبەستی کاری پاسەوانی.

پنجەم: پاسەوانی: پاراستنی دامودەزگا فەرمی و حزبییەکان و ئەو بەرپرسانە ی کە ئەم پەڕەوێ دەیانگریتهوێ.

شەشەم: بەرپۆهەرایەتی کاروباری پاسەوانی: ئەو بەرپۆهەرایەتی ی پێکدەهێنرێت لە وەزارەتی ناوڤۆ بە پێی بڕگەی (یەكەم) لە ماددەی (٤) ی ئەم پەڕەوێ.

ماددەی (٢):

یەكەم: دانانی پاسەوان بۆ دامودەزگاگانی حکومەت و حزبەکان و بەرپرسیانی حکومی و حزبی بە پێی پێویست دەبێت.

دووەم: داگیرکردنی ژمارە ی پاسەوان بۆ ئەو بەرپرسانە ی لە بواری خزمەتی گشتی لە هەرێم کار دەکەن بە پێی هەردوو خشتە ی ژمارە (١) و ژمارە (٢) ی هاوپیچی ئەم پەڕەوێ دەبێت.

سێهەم: دەسەلات دەدرێت بە وەزیری ناوڤۆ بە مەبەستی دانان و رێکخستنی پاسەوانانی حزب و لایەنە سیاسییەکان و بەرپرسە سیاسییەکان لە دوای وەرگرتنی رەزامەندی هەردوو بەرپزان سەرۆکی ئەنجومەنی وەزیران و جیگری سەرۆکی ئەنجومەنی وەزیران.

چوارەم: ئەو بەرپرسانەى که به هۆى پلهى حزبى و حکومى دووجار پاسهوانيان بۆ دابينکراوه، دهبيت تهنها پاسهوانهکانى پۆستى حکومىيان له لا بمينيت که به پىى ئەم په يره وه و رينماييه کانى شايستهى دهبن تا بهردهوامبوونيان له خزمه تى کرداره کى له بوارى پاژهى گشتى.

ماددهى (٣):

يه کهم: هينانه کايهى بهرپوه بهرايه تيه که له وهزاره تى ناوخۆ به ناوى (بهرپوه بهرايه تى کاروبارى پاسهوانى) و راسته وخۆ به وهزيرى ناوخۆ په يوه ست دهکريت.

دووهم: ئەفسهريک که پلهى له (عقيد) که متر نه بيت بهرپوه بهرايه تى هاتوو له برگهى (يه کهم) ى ئەم مادديه بهرپوه دهبات، و ئەفسهريک که پلهى له (مقدم) که متر نه بيت ياريددهرى دهبيت.

سپيهه: سه رجهم بهرپوه بهرايه تيه کانى پاسهوانى له بهرپوه بهرايه تى پۆليس ده ترازينريت و ده لکينريت به بهرپوه بهرايه تى کاروبارى پاسهوانى.

چوارەم: يه کهى پاسهوانى کونسولگه ريه کان و وهزاره ته کان و لايه نه کانى نه به ستراو به وهزاره ت له فه ماندهى زي ره قانى ده ترازينريت و په يوه ست دهکريت به بهرپوه بهرايه تى کاروبارى پاسهوانى.

پينجهه: بهرپوه بهرايه تى و يه که کانى پاسهوانى له وهزاره تى کاروبارى پيشمه رگه له هه ريم و يه که کانى (٧٠) و (٨٠) و هه ريه که يه کى سه ربازى سه ر به وهزاره تى کاروبارى پيشمه رگه يان وهزاره تى ناوخۆ هه لده وه شيته وه و پيوسته گشت پاسهوانه کانيان بگوازينه وه بۆ سه ر بهرپوه بهرايه تى کاروبارى پاسهوانى.

شه شهه: بهرپوه بهرايه تى پۆلىسى پاسهوانيه کان له فه ماندهى بهرگرى و فرياکه وتن ده ترازينريت و په يوه ست دهکريت به بهرپوه بهرايه تى کاروبارى پاسهوانى.

حه وتهه: برگه کانى (چوارهم و پينجهه و شه شهه) ى ئەم مادديه له ماوهى (١٨٠) سه د و هه شتا رۆژ له بلاو کردنه وهى ئەم په يره وه له رۆژ نامهى فهرمى (وقايەى کوردستان) جيبه جى دهکريت.

هه شتهه: بهرپوه بهرايه تى کاروبارى پاسهوانى له م به شانەى خواره وه پيکديت:

١- به شى پاسهوانى بهرپرسان.

٢- به شى پاسهوانى داموده زگا فه رميه کان.

٣- به شى پاسهوانى کونسولگه ريه کان.

٤- به شى پاسهوانى باره گا حزبيه کان.

٥- به شى کاروبارى ياساى.

٦- به شى هه ماههنگى و به دوا داچوون.

٧- به شى کارگيرى.

٨- به شى ژميريارى.

۹- به شى مىره و ئاليات.

۱۰- به شى وردبىنى.

۱۱- به شى بهرپوه بردنى جوړى.

نويه: پېناسه كاري بهرپوه بهرايه تى كاروبارى پاسه وانى له لايه ن بهرپوه بهرايه تى بهرپوه بردنى جوړى له وهزاره تى ناوځو به پيى ستانده رى نيوده و له تى (ISO 9001:2015) ده ستني شان ده كړي.

مادده (۴):

يه كه م: ليژنه يه ك پيكد ه پي نرېت به سه روكا يه تى نوينه رى وهزاره تى ناوځو و نه ندامي تى نوينه رانى (سه روكا يه تى نه نجومه نى وهزيران، وهزاره تى كاروبارى پيشمه رگه ، يه كه كاني (۷۰) و (۸۰) ، فه رمانده يى زي ره قاني ، فه رمانده يى به رگري و فرياكه وتن) به مه به ستي پيدا چوونه وه و ده ستني شان كړدى ژماره ي پاسه وانا ن بو داموده زگا كاني حكومه ت و باره گا حزيبيه كان و بهرپرسا ن نه وانه ي له ژياندا ماون يان كوچيان كړدو وه يان شهيد بوون يان خانه نشين كراون ده گري ته نه ستو به پيى نه و رپنما ييه ي له وهزاره تى ناوځو ده رده چي ت به ره چاو كړدى برگه ي (سيه م) له مادده ي (۲) ي نه م په يره وه.

دووه م: ليژنه ي ئاماژه پي كراو له برگه ي (يه كه م) ي نه م مادده يه بو ي هه يه چه نډ ليژنه يه كى لاهه كى پي كبه پي نرېت ته نها بو مه به ستي جي به جي كړدى نه و نه ركانه ي كه به پيى نه م په يره وه پيى ده سپر دري ت.

سيه م: ده بيت ليژنه ي ئاماژه پي كراو له برگه ي (يه كه م) ي نه م مادده يه نه ركه كاني له ماوه ي (۱۲۰) سه د و بيست روژ ته واو بكات له رپكه وتى به ركاربوونى نه و رپنما ييه ي كه له برگه ي (يه كه م) ي نه م مادده يه ئاماژه ي پي كراوه.

مادده (۵):

يه كه م: پاسه وانى داموده زگا كاني حكومه ت و حزه كان و بهرپرسا ن پيوسته به شدار بن له م خولانه ي خواره وه:

۱- خولى شيوازي پاراستنى داموده زگا كاني حكومه ت.

۲- خولى مه شقى سه ربازى و چو نيه تى به كارهي نانى چه ك.

۳- خولى پاراستنى بهرپرسا ن.

دووه م: نه و خولانه ي له برگه ي (يه كه م) ي نه م مادده يه ئاماژه پي كراوه پيوسته به شيوازي پراكتيكي و تيوري بيت.

سيه م: په يمانگى په ره پيدانى نه منى و كارگيري و ته كنه لو جيا ي زانبارى سه ر به وهزاره تى ناوځو پروگرامى خوله كاني سه ره وه ئاماده ده كات.

ماددهی (٦):

یه کهم: پاسهوان ده بێت ئه رکه کانی خووی به شیوه یه کی رپکوپیک ئه نجام بدات به پپی ئه و پیناسه ی کاره ی که له لایه ن وه زاره تی ناوخۆ بوی داده نریت.

دووه م: نابیت به رپرسی داموده زگا فه رمیه کان یان باره گا حزبییه کان یان به رپرسیان که پاسه وانیان بۆ دانراوه له ده ره وه ی ئه و ئه رکه ی که به پاسه وان سپێردراوه کاری دیکه به پاسه وان بکات ته نانه ت ئه گه ر به ره زامه ندیی خودی پاسه وانیش بێت.

سینیه م: ئه گه ر سه لمپندرا که پاسه وان له ده ره وه ی ئه و پیناسه ی کاری که بوی دانراوه کاری دیکه ی پی کراوه، ئه و رپکاری یاسایی به رامبه ر سه رۆکی ئه و فه رمانگه یه یان باره گایه یان ئه و به رپرسه ده گیریت به ر به پپی یاسا به رکاره کان له هه ریم.

چواره م: نابیت پاسه وان ه یچ کارپکی دیکه بکات له پال ئه رکی پاسه وانی که پپی سپێردراوه به بی وه رگرتنی ره زامه ندی وه زاره تی ناوخۆ.

پینجه م: پپو یسته پاسه وان له کاتی ئه رکی پاسه وانی ئه و جلوه رگانه بیۆشیت که وه زاره تی ناوخۆ بۆ پاسه وانی ده ستنیشانی کردووه.

شه شه م: نابیت پاسه وان له سه ر میلاکی که رتی گشتی بۆ ده زگا و دامه زراوه و پرۆژه کانی که رتی تاییه ت دابنریت، و هه ر پاسه وانی بۆ یان دانرا بێت ده بێت لایریت و ئه رکیکی نویی پی بسپێردریت له به ر رۆشنایی حوکمه کانی ئه م په یره وه.

ماددهی (٧):

وه زاره تی ناوخۆ رپنمای پپو یست ده رده کات بۆ ئاسان جپبه جپکردنی حوکمه کانی ئه م په یره وه و رپکخسته نه وه ی خسته کانی هاوپیچ به پپی گرنگی و پپداویستی.

ماددهی (٨):

کار به ه یچ رپنمای و برپاریک ناکریت که له گه ل حوکمه کانی ئه م په یره وه ناکۆک بێت.

ماددهی (٩):

ئه م په یره وه له رپکه وتی بلاو کردنه وه ی له رۆژنامه ی فه رمی (وه قایعی کوردستان) جپبه جی ده کریت.

مه سرور بارزانی

سه رۆکی ئه نجومه نی وه زیران

هۆیه‌کانی ده‌رچوونی ئەم په‌یڕه‌وه

به‌مه‌به‌ستی رێکخستنی کاری پاسه‌وانیی داموده‌زگاکی حکومه‌ت و حزبه‌کان و به‌رپرسان له‌ هه‌رێم و راهیانی هێزه‌کانی پاسه‌وانی بۆ شیوازی جێبه‌جێکردنی ئه‌ركه‌کانیان، و پێداچوونه‌وه و رێکخستنه‌وه و نه‌هێشتنی پاسه‌وانی زیاد له‌و شوێنانه و لای ئه‌و به‌رپرسانه و رێگه‌گرتن له‌ راسپاردنی پاسه‌وان بۆ هه‌ر ئه‌ركێکی دیكه‌ جگه‌ له‌ کاری پاسه‌وانی، ئەم په‌یڕه‌وه ده‌رچوویندرا.

خشته‌ی ژماره (١)

ژماره‌ی پاسه‌وانه‌کانی به‌رپرسانی حکومی

ز	پۆست	ژماره‌ی پاسه‌وان	
		له‌ کاتی خزمه‌ت	بۆ ماوه‌ی (١) یه‌ک ساڵ له‌ دوا‌ی خانه‌نشینی
١	وه‌زیر و ئه‌وانه‌ی به‌ پله‌ی وه‌زیرن	١٠	٢
٢	بریکاری وه‌زاره‌ت	٥	١
٣	ئهندام په‌رله‌مان	٣	١
٤	پارێزگار	٨	٢
٥	سه‌رۆکی ئه‌نجومه‌نی پارێزگا	٣	١
٦	جێگری پارێزگار	٢	١
٧	سه‌رۆکی دادگای پێداچوونه‌وه‌ی هه‌رێمی کوردستان	٦	١
٨	جێگری سه‌رۆک و ئه‌ندامانی دادگای پێداچوونه‌وه‌ی هه‌رێمی کوردستان	٣	١
٩	سه‌رۆکی دادگا‌کان (جگه‌ له‌ دادگا سه‌ربازیه‌کان)	٣	١
١٠	دادوهر (جگه‌ له‌ دادوهری سه‌ربازی)	٢	١
١١	قائیمقام	٢	-
١٢	به‌رپوه‌به‌ری ناحیه	٢	-
١٣	سه‌رۆکی داواکاری گشتی	٣	١
١٤	ئهندامی داواکاری گشتی	٢	-
١٥	به‌رپوه‌به‌ری گشتی له‌ هه‌ردوو وه‌زاره‌تی ناوخۆ و کاروباری پێشمه‌رگه	٣	١
١٦	پشکنه‌ری کارگێڕی له‌ وه‌زاره‌تی ناوخۆ	١	-

خشته‌ی ژماره (٢)

ژماره‌ی پاسه‌وانه‌کانی به‌رپرسه سه‌ربازیه‌کان

(له‌ کاتی خزمه‌ت و خانه‌نشینکردن)

ز	پله	ژماره‌ی پاسه‌وان له‌ کاتی خزمه‌ت	ژماره‌ی پاسه‌وان له‌ کاتی خانه‌نشینی
١	فریق اول	٤	(٢) پاسه‌وان تا له‌ ژبان ماون
٢	فریق	٣	(٢) پاسه‌وان تا له‌ ژبان ماون
٣	لیوا	٢	(١) پاسه‌وان تا له‌ ژبان ماون
٤	عمید	١	(١) پاسه‌وان بۆ ماوه‌ی (١) ساڵ
٥	عقید	١	(١) پاسه‌وان بۆ ماوه‌ی (١) ساڵ

وهزارهتی کشتوكال و سه رچاوه كانی ناو

ژماره: ۳۰۳۹ له ۲۰۲۱/۵/۹

پینمای ژماره (۴) ی سالی ۲۰۲۱

پینمای هه مواری کردنی پینمای ژماره (۸) سالی ۲۰۱۳ تاییهت به جیبه جی کردنی حوکه کانی یاسای دارستان له

هه ری می کوردستان ژماره (۱۰) ی سالی ۲۰۱۲

ماددهی (۱):

له کو تایی ماددهی (۱) ئەم پیناسهیه زیاد ده کریت:

(۷ -) کیلگهی دارستانی : بریتی یه له و پارچه زهویییه که درهختی جوړی دارستانی له سه ر چاندراره به شیوهیه کی زانستیانه و بو مه بهستی بازرگانی و پیشه سازی).

ماددهی (۲):

ماددهیه ک بو پینماییه که زیاد ده کریت و ده بیته ماددهی (۱۸) بهم شیوهیهی خواره وه، وه ماددهی (۱۸) ی پینماییه که ده بیته ماددهی (۱۹):

ماددهی (۱۸):

یه که م: ریگه ده دریت به دروست کردنی کیلگهی دارستانی له لایهن هاو لاتیان یان که رتی تاییهت به مه بهستی بازرگانی و پیشه سازی له سه ر زهوی کشتوكالی به پیی یاسا و پینماییه به رکاره کان له هه ری می کوردستان.

دووهم: دروست کردنی کیلگهی دارستانی به گرته بهری ئەم ریکارانهی خواره وه ده بیته:

أ- پیشکهش کردنی داواکاری له لایهن هاو لاتی یان که رتی تاییهت بو بهشی یان به ریوه به رایه تیه کشتوكالیه کان له قهزا و ناحیه کان.

ب- ئاراسته کردنی تهوای زانیارییه کان له لایهن بهش و به ریوه به رایه تیه کشتوكالیه کانه وه بو به ریوه به رایه تی گشتی کشتوكال له پاریزگا، دواتر رای به ریوه به رایه تی دارستان و پاوان وه رده گیر دیت.

ج- دوا و ووردبینی و راستاندنی زانیارییه کان و وه رگرتنی په زامه ندی له لایهن به ریوه به رایه تی گشتی کشتوكالی پاریزگاوه ، مامه له که بهرز ده کریته وه بو به ریوه به رایه تی گشتی زهوی و زاری کشتوكالی له وه زارته و دواتر په زامه ندی وه زیر وه رده گیر دیت مامه له که له لایهن به ریوه به رایه تی گشتی باخدار و دارستان و پاوان ئاراسته ی به ریوه به رایه تی دارستان و پاوان ده کریت.

د- به ریوه به رایه تی دارستان و پاوان دوا و پشکین و ووردبینی کردن له مامه له که، ریگاییدانی پی دعات به ره چا و کردنی ئەو فۆرم و زانیارییه هونه ریا نه ی له لایهن به ریوه به رایه تی گشتی باخدار و دارستان و پاوانه وه ئاماده ده کریت.

ماددهی (۳): ئەم پینماییه له ریکه وتی بلا و کردنه وهی له پوژنامه ی فهرمی (وه قایعی کوردستان) جیبه جی ده کریت.

بیگهر د تائه بانی

وه زیری کشتوكال و سه رچاوه كانی ناو

رێنمایی ژماره (٥) ی سالی ٢٠٢١

تایبته به پیدانی مۆله‌ت بۆ دامه‌زراندنی باخی میوه

ماده‌ی (١):

ئهم بڕگه‌یه‌ی خواره‌وه بۆ ماده‌ی (دووهم) له رێنماییه‌که زیاد ده‌کری‌ت به زنجیره‌ی (٦)
(٦ : ئه‌گه‌ر باخێک دروست کرابوو مه‌رجه‌کانی پیدانی مۆله‌تی تێدا‌بوو ، مۆله‌تی پێ ده‌دری‌ت).

ماده‌ی (٢):

ئهم ماده‌ی خواره‌وه ده‌کری‌ت به ماده‌ی (نۆیه‌م) له رێنماییه‌که ، وه‌زنجیره‌ی ماده‌کان دوا‌ی ئه‌و
ری‌کده‌خری‌ته‌وه : (ماده‌ی نۆیه‌م) :

یه‌که‌م: ری‌گه‌ ده‌دری‌ت به دروست کردنی خانوویه‌ک له ناو باخه‌که به پێی یاسا ورێنماییه‌ به‌رکاره‌کان
له هه‌ری‌می کوردستان .

دووهم: ری‌گه‌ ده‌دری‌ت به درووستکردنی کۆگایه‌ک به‌پێی پێویست له ناو باخه‌که.

سێهه‌م: رووبه‌ری ری‌گه‌پێدراو بۆ خانوو وکۆگا‌که نابێت له (٢٠٠) م زیاتری‌ت .

ماده‌ی (٣):

ئهم رێنماییه‌ له ری‌که‌وتی بلا‌و‌کردنه‌وه‌ی له پوژنامه‌ی فهرمی (وه‌قايعی کوردستان) جێبه‌جێ
ده‌کری‌ت.

بێگه‌رد تاله‌بانی

وه‌زیری کشتوکاڵ و سه‌رچاوه‌کانی ناو

پښمایي ژماره (۶) ی سالی ۲۰۲۱

پښمایي هه موارکردنی پښمایي ژماره (۱) ی سالی ۲۰۱۹ تاییهت به پیدانی مؤلته

بؤ دامه زرانندی نه مامگه

ماددهی (۱):

برگهی (۳) له ماددهی (۲) ی پښماییه که هه موار ده کریت به م شیوهیهی خواره وه ده خویندریته وه: (پیویسته نه و زهویهی نه مامگهی له سهر درووست ده کریت سهرچاوهی ئاوی هه بیته یاخود مؤلته تی هه لکه ندنی بیري پی بدریت به پیی پښماییهکانی هه لکه ندنی بیر).

ماددهی (۲):

برگهی (۱) له ماددهی (۳) ی پښماییه که لاده بریت و زنجیره ی برگه کان پیکده خرینه وه .

ماددهی (۳):

برگهی (۶) له ماددهی (۵) ی پښماییه که هه موار ده کریت و به م شیوهیهی خواره وه ده خویندریته وه: (پښگه پیدانی سهره تایي ته نیا بؤ نه مامگهی میوه و دارستان (۲) دوو سال و نه مامگهی جوانکاری و شه تلی سه وزه (۱) یه ک سال ده بیته و له و ماوهیه دا ده بیته داواکاری مؤلته وهرگر هه موو پیداو یستیهکانی نه مامگهی نه نجام بدات، وه ده بیته پښه یه ک له شه تلی و نه مام بهرهم بهی نیته. به پیچه وانه وه نه گهر بیانوو یه کی په سندکراو (عذر مشروع) ی نه بیته، پښگه پیدانه سهره تاییه که هه لده وه شیته وه).

ماددهی (۴):

برگهی (۱) له ماددهی (۹) ی پښماییه که هه موار ده کریت وه به م شیوهیهی خواره وه ده خویندریته وه: (پیویسته خاوه نی نه مامگه (۲) دوو سال جاریک مؤلته ته که نوی بکاته وه. به پیچه وانه وه بؤ ههر سالیک دواکه وتنی ده بیته بری دوو هینده ی کریی نویکردنه وهی مؤلته بدات).

ماددهی (۵):

برگهی (۱) له ماددهی (۱۰) ی پښماییه که هه موار ده کریت وه به م شیوهیهی خواره وه ده خویندریته وه:

(هه موو بهرپوه به رایه تیه گشتیهی کان لیژنه یه کی هاوبه ش پیکده هیئین به سهرؤکایه تی نوینهری بهرپوه به رایه تی باخداري یان بهرپوه به رایه تی دارستان و پاوان وه نه ندامیه تی نوینهری زهوی و زار وه روویویک).

ماددهي (٦):

برپگهي (٤) زياد دهكري بۆ ماددهي (١٢) ي پينمايييه كه و بهم شيويهيهي خواره وه ده خويندريته وه:
(٤) - پووبهري نه مامگه كه له پووبهري زهوي برپاري دابه شه كه يان گرييه سته كه كه م بكريته وه).

ماددهي (٧):

برپگهي (٢) له ماددهي (١٤) ي پينمايييه كه هه موار دهكريت وه بهم شيويهيهي خواره وه
ده خويندريته وه:

(له كاتي نه بووني مهرجه كان كه له پينمايييه كان دا هاتوون، نه مامگه كان ده گوردريين بۆ پيشه نگهي
فروشتني نه مام و هه موو ئه و ياسا و رينماييانه يان به سهردا جي به جي دهكريت كه بهركارن له
هه رييمي كوردستان - عيراق).

ماددهي (٨):

ماددهيه ك بۆ پينمايييه كه زياد دهكريت و دهبيته ماددهي (١٧) ، وه ماددهي (١٧) ي پينمايييه كه دهبيته
ماددهي (١٨) ، وه بهم شيويهيهي خواره وه ده خويندريته وه:

ماددهي (١٧) : (دهبيت ئه و نه مامانهي كه بهرهم دههينرين لييل تاييه تي له سهر بيت و ناو نيشاني
نه مامگه و زانيارييه كانى نه مامه كه ي له سهر تو مار كرابيت وهك ناو (كوردى و زانستى) و ريكه وتى
به ره مه پيناني).

ماددهي (٩):

ئهم پينمايييه له ريكه وتى بلاو كوردنه وه ي له پوژنامه ي فهرمى (وه قايي كوردستان) جي به جي
دهكريت.

بينگهره تاله باني

وه زييري كشتوكال و سه رچا وه كانى ناو

وهزارهتی كشتوكاڵ و سه‌رچاوه‌كانی ئاو

ژماره: ۲۰۳۹ له ۲۰۲۱/۵/۹

پاڵپشت به هه‌ردوو مادده‌ی (پارزده‌یه‌م) و (بیست و پینج) له یاسای دارستان له هه‌ریمی کوردستان - عێراق ژماره (۱۰) ی سالی ۲۰۱۲، ئەم رێنماییه‌ی خواره‌وه‌مان ده‌رکرد:

رێنمایی ژماره (۷) ی سالی ۲۰۲۱

رێنمایی تایبەت به پیدانی مۆلەت بۆ دروستکردنی رەژوو

مادده‌ی (۱): میکانیزمی رێکخستنی پیدانی مۆلەت بۆ دروستکردنی رەژوو به‌م شێوه‌ی خواره‌وه‌ ده‌بێت: **یه‌که‌م:** لیژنه‌یه‌کی سه‌رپه‌رشتیاری پسپۆر پیکدیت بۆ سه‌رپه‌رشتی دروست کردنی رەژوو له هه‌ریمی کوردستان عێراق به سه‌رۆکایه‌تی نوێنه‌ری به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتی باخدا‌ری و دارستان و پاوان و ئەندامی‌تی (نوێنه‌ری پۆلیسی پاراستنی دارستان و ژینگه و نوێنه‌ری ده‌سته‌ی پاراستن و چاککردنی ژینگه) و ئەرکه‌کانی بریتیه له:

أ- دیارکردنی میکانیزمی کارکردن به‌م رێنماییه.

ب- چاودێری و به‌دواداچوونی جی به جی کردنی ئەم رێنماییه.

دووه‌م: لیژنه‌ی پیدانی مۆلەت بۆ هه‌ر پارێزگایه‌ک پیکدیت به سه‌رۆکایه‌تی نوێنه‌ری به‌رپوه‌به‌رایه‌تی دارستان و پاوانی پارێزگا و نوێنه‌ری (فه‌رمانگه‌ی پاراستن و چاککردنی ژینگه و پۆلیسی پاراستنی دارستان و ژینگه) له‌وه قه‌زایانه‌ی که جیگای دروست کردنی رەژووی بۆ داده‌مه‌زێت و ئەرکه‌کانی ئەم لیژنه‌یه پیک دیت له‌مانه‌ی خواره‌وه:

أ- پشکنینی جیگای دروستکردنی رەژوو.

ب- پشکنینی ئەو دارانه‌ی که پێش‌نیار ده‌کړین بکړیته رەژوو.

ج- داواکردنی هه‌موو به‌راییه‌کان که پێویستن بۆ ئەم مه‌به‌سته.

د- چاودێری کردنی دروستکردنی رەژوو و وه‌رگرتنی رێکاری یاسایی پێویست به‌رامبه‌ر هه‌ر سه‌رپێچیه‌ک.

سێیه‌م: په‌سند کردنی مۆلەت له لایه‌ن به‌رپوه‌به‌ری دارستان و پاوانی پارێزگا ده‌بێت.

مادده‌ی (۲): چه‌ند جیگایه‌ک به پێی پێویست له ناوچه‌ی جیا‌جیا بۆ مه‌به‌ستی دامه‌زراندنی کارگه‌ی رەژوو له‌لایه‌ن ئەو که‌سانه‌ی که مۆله‌تی دروستکردنی رەژوویان پێ ده‌دریت دیارده‌کړیت، و بریتی ده‌بێت له پارچه زه‌ویه‌ک به‌رپوه‌به‌ری پێویست، و پێویسته کۆنترۆڵ بکړیت له‌لایه‌ن (پۆلیسی پاراستنی دارستان و ژینگه) و له ژێر چاودێری لیژنه‌ی پیدانی مۆلەت بێت، و پێویسته یه‌که‌ی ئیداری و فه‌رمانگه‌ی پاراستن و چاککردنی ژینگه‌ی پارێزگا ر‌ه‌زامه‌ندیان له‌سه‌ر هه‌بێت و ئەم جیگایه له ده‌ره‌وه‌ی سنوری شاره‌وانی بێت.

مادده‌ی (۳): رینگه ده‌دریت به‌و کارگانه‌ی رەژوو دروست کردن که مۆله‌تی وه‌زاره‌تی بازرگانی و پیشه‌سازییان هه‌یه، رەژوو دروست بکه‌ن به‌مه‌رجێک ته‌نها ئەو دارانه به‌کاربه‌یئن که له مادده‌ی (۴) ی ئەم رێنماییه ئاماره‌یان پێدراوه و له‌ژێر سه‌رپه‌رشتی و چاودێری به‌رده‌وامی به‌رپوه‌به‌رایه‌تی دارستان و پاوانی پارێزگا‌کان کار بکه‌ن.

مادده ۴: تهنه مؤلەت دەرىت بۇ بەكارهينانى ئەم جۆره دارانهى خوارهوه بۇ مەبهستى دروستكردى رەژوو:

يەكەم : پاشماوهى دارى كارگهكانى دارتاشى.

دووم: دارى كۆن وهكو دارى كاريتە و هتد....

سپپه: دارى وشك له ناو دارستانهكان دواى پشكنينيان له لايهن ليژنهى پيدانى مؤلەت و بهو مەرجهى له ژير چاوديرى بهرپوبهرايهتى دارستان و پاوانى پاريزگكان ئەنجام بدرت.

چوارهم: ئەو دارانهى كه دەبردپنهوه له بهر جيبه جى كردنى پرۆژهيهكى گشتى گرنگ.

پينجه: دارى دەست به سەر داگيراو كه له لايهن دادگا و له پيگاي زيادكردى ئاشكرا دەرۆشريت به پيى رينماييهكانى دارايى تاييهت بهم بابەته.

شه شه: پاشماوهى دارى دارستانى هەلپاچراو به پيى رەزامه ندى بهرپوبهرايه تيهكانى دارستان و پاوانى پاريزگكان و ئيداره سەربەخۆكان و له ژير چاوديريان.

حه وهته: پاشماوهى باخهكانى باخدارى كه رتى تاييهت به پيى هاتوو له خوارهوه و دواى رەزامه ندى بهرپوبهرايهتى دارستان و پاوان:

أ-دارى وشكبوو.

ب-دارى تەمەن گەورە يان بەرھەمى كەم بێت.

ت-دارى توشبوو به نهخوشى و مەگەز كه چاره سەرى ئەستەم بێت.

ث-دارى ئەو باخچانهى كه دەكهونه ناو پرۆژهيهكى ئاوه دانكردهوه يان ماستەر پلانى سنورى شارەوانيهكان پاش پيدانى رەزامه ندى لايهنه پەيوەنديدارهكان.

هه شته: دارى سوتاوى دارستانهكان به مەرجى ئەوهى كه له لايهن بهرپوبهرايهتى دارستان و پاوانى پاريزگكان و ئيداره سەربەخۆكان برپار بدرت بۇ بەكارهينانى بۇ دروست كردنى رەژوو.

مادده ۵: ئەم كرپپانهى خوارهوه وەرده گيريت له داواكارى مؤلەتى دروستكردى رەژوو :

يەكەم: برى (۲۵۰۰۰) بيسى و پينج هەزار دینار كرپى پشكنين.

دووم: برى (۱۰۰۰۰) سەد هەزار دینار كرپى دەرھينانى مؤلەت.

سپپه: برى (۵۰۰۰۰) پەنجا هەزار دینار كرپى نوپكردهوهى سالانهى مؤلەت.

مادده ۶:

يەكەم: پيويسته داواكار بەلیننامە پيشكەش به ليژنهى پيدانى مؤلەتى دروست كردنى رەژوو بدات به پابه ندبوون به گشت مادده و برپگهكانى ئەم رينماييه بەر له وەرگرتنى مؤلەتى دروستكردى رەژوو.

دووم: پيويسته خاوهن مؤلەت پابه نديت به گشت رينماييهكانى بەرگرى شارستانى.

مادده ۷: دروست كردنى رەژوو به شپوهى كووره و هاوشپوههكانى قەدەغهيه به هەموو شپوهيهك.

مادده ۸: رپگه نادریت به ناردنى رەژووى خۆمالى بۇ دەرەوهى هەريمى كوردستان - عيراق به هيچ شپوهيهك.

ماددە ٩: پێگە دەدرێت بە هاوردە کردنی رەژوو بۆ ناو هەریەک کوردستان - عێراق.

ماددە ١٠:

یەكەم: گواستنهوهی رەژوو لە نیوان پارێزگاكان تەنها بە پێی رەزامەندی بەرپۆبەرایەتی گشتی باخداڕی و دارستان و پاوان دەبێت.

دووهم: گواستنهوهی رەژوو لە نیوان شار و شارۆچكەكانی یەك پارێزگا بە پێی رەزامەندی بەرپۆبەرایەتی دارستان و پاوانی پارێزگاكان دەبێت.

ماددە ١١:

یەكەم: پێویستە خاوەن مۆلەت رەژووەكانی بکاتە ناو کارتۆن یان گونیه (گووش) و پێویستە گشت ئەو زانیاریانەی خوارەوهی لەسەر تۆمار بکات :

أ- ناوی خاوەن مۆلەت.

ب- ژمارە و پۆژی پەسندکردنی مۆلەت.

ج- ژمارە تەلەفۆن.

د- ناو و ناوێشان و لۆگۆ کارگە بەرھەمھێنی رەژوو.

دووهم: تەنها بۆ خاوەن مۆلەت ھەبە کە ئەو رەژووەی بەرھەمی ھێناوە بیکاتە ناو ئەم کارتۆن و کێسانە.

ماددە ١٢: پێنمایی پێدانی مۆلەتی کاتی بۆ دروستکردنی رەژوو ژمارە (٩) ی سالی ٢٠١٣ ھەڵدەوێتەو

ماددە ١٣: ئەم پێنماییە لە پێکەوتی بۆلاکردنەوهی لە پۆژنامە فەرمانی (وەقايە کوردستان) جێبەجێ دەکرێت

بێگەرد تالەبانی

وەزیری کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو

وەزارەتی کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو

ژمارە: ٢٠٨٤ ھـ ٢٠٢١/٥/١٠

بەیانێ ژمارە (٣) ی سالی ٢٠٢١

تایبەت بە درێژکردنەوهی برپاری (٦١١) ی سالی ١٩٧٧ برپارماندا بەدەرچواندنی ئەم بەیانە

یەكەم: درێژکردنەوهی برپاری (٦١١) ی سالی ١٩٧٧ تایبەت بەبرپارەکانی تەسویب و راستکردنەوهی ناوی جوتیار

دووهم: ئەم بەیانە لە رۆژی دەرچوونەوهی کاری پێدەکرێت و لە رۆژنامە (وەقايە کوردستان) بۆلاودەکرێتەوهی تاوێک سالی.

بێگەرد تالەبانی

وەزیری کشتوکال و سەرچاوەکانی ناو

ئەنجومەنی دادوەری

ژمارە: ۱۱۳۵ لە ۲۰/۵/۲۰۲۱

بەیانێ ژمارە (۳) ی سالی ۲۰۲۱

ئاماژە بە برپاری ئەنجومەنی دادوەری ژمارە (۱۹) لە ۲۰/۵/۲۰۲۱ لەسەر داوای وەزارەتی کاروباری کۆمەڵایەتی / بەرپۆڵەرایەتی کاروباری یاسایی بە نووسراویان ژمارە (۱۰۰۳) لە ۲۰/۲/۲۰۲۱) وە لەبەر بەرژەوێندی گشتی وە بەپێی ماددە (۱۳۷) لە یاسای کار ژمارە (۷۱) ی سالی ۱۹۸۷ ی هەموارکراو و ماددە (۳۰) لە یاسای دەسەڵاتی دادوەری ژمارە (۲۳) ی سالی ۲۰۰۷ ئەنجومەنی دادوەری بەکۆی دەنگ برپاریدا بە :

۱- کردنەوێ (استحداث) دادگای کار لە سنوری ئیدارەیی گەرمیان وە ناوەندەکی لە قەزای (کەلار) دەبیێت و دەبەستریته وە بەسەرۆکایەتی دادگای تێهەڵچوونەوێ ناوچەیی کەرکوک / گەرمیان تاییەتمەند دەبیێت بە بینینی ئەو داوا و کاروبارانەیی کە بەپێی حوکمەکانی یاسای کار ژمارە (۱۷۱) ی سالی ۱۹۸۷ ی هەموارکراو دەکەوێتە چوارچێوەی پسیۆرەکی (المنازعات المدنية و الجزائية).

۲- ئەم بەیانە جێبەجێ دەکریێت لە رۆژی (۲۰/۵/۲۰۲۱) وە لە رۆژنامەیی وەقایی کوردستان بڵاودەکریته وە .

دادوەر / بنگین قاسم محمد

سەرۆکی ئەنجومەنی دادوەری

وہ زارەتی داد

بەیانێ ژمارە (۷) ی سالی ۲۰۲۱

پالپشت بەو دەسەڵاتەیی پیمانداراوە بەپێی ماددە (۹) لە یاسای وەزارەتی داد ژمارە (۱۳) ی سالی ۲۰۰۷ برپارماندا بە :-

- ۱- (فەرمانگەیی دادنووسی کەلار / ۱) بییته (فەرمانگەیی دادنووسی ئیوارانی کەلار).
- ۲- (فەرمانگەیی دادنووسی کەلار / ۱) بییته ((فەرمانگەیی دادنووسی کەلار).
- ۳- (کاتژمێری دەستیکی دەوام لە (۱،۳۰) ی داوی نیوهرۆ تاکو (۶،۳۰) ی ئیوارە دەبیێت .
- ۴- لە رۆژی دەرچوونی جێبەجێ دەکریێت و لە وەقایی کوردستان بڵاودەکریته وە .

فەرسەت أحمد عبدالله

وہزیری داد

وہزارهتی ناوخو

ژماره: ۷۲۴۰ له ۲۰۲۱/۴/۵

بهیانی ژماره (۱۳) ی سالی ۲۰۲۱

دوابه دوای بهیانی ژماره (۳-۵-۶-۸-۱۰-۱۱-۱۲-۱۳-۱۴-۱۵-۱۶-۱۷-۱۸-۱۹-۲۰-۲۱-۲۲-۲۳-۲۴-۲۵-۲۶-۲۷-۲۸-۲۹-۳۱-۳۴-۳۵-۳۶-۳۷-۳۸-۳۹-۴۱-۴۲-۴۴-۴۶-۴۸-۵۲-۵۷-۵۸) ی سالی ۲۰۲۰ و (۱،۶،۷،۸،۹،۱۰،۱۲) ی سالی ۲۰۲۱ تایبته به ریگری کردن له بلاو بوونه وهی قایروسی (کۆرۆنا) و له پیناو پاراستنی ئاسایشی ته ندروستی هه ریمی کوردستان، بریارماندا به ده رچوواندنی ئەم بهیانه :

یه کهم: راگرتنی هاتووچۆ له نیوان هه ریمی کوردستان و پارێزگاگانی عێراق.

دووهم: ته نهها ریگه ده دریت بهم که سانهی که له خواره وه دیاری کراوه هاتووچۆ بکهن له نیوان هه ریمی کوردستان و پارێزگاگانی عێراق به مهرجیک پیویسته له بازگه کان له کاتی هاتنیان تیستی کۆرۆنا ئەنجام بدن:

۱- ئازانس ورێکخراوه کانی (UN) ورێکخراوه نیوده وه له تیه کان و هاوپه یمانان و دیپلوماتکاران وشانده فهرمییه کان
۲- ئەو هاو لاتیانهی نیشته جیی هه ریمی کوردستان.

۳- که سانی نه خۆش که پیویستیان به چاره سه ری نه خۆشی هه یه له نه خۆشخانه کانی هه ریمی کوردستان.

۴- بازرگانان و وه به ره ینه ران.

سییه م: کاری بازرگانی له نیوان هه ریمی کوردستان و پارێزگاگانی عێراق به رده وام ده بیته به له به رچاو گرتنی ته واوی ریکاره کانی خۆپاریزی.

چواره م: ئەم بهیانه له رۆژی ده رچوونی وه جیه جی ده کریت وله رۆژنامه ی وه قایعی کوردستان بلاوده کریته وه

رێبه ر أحمد

وهزیری ناوخو

وہزارهتی ناوخو

ژماره: ۹۲۷۲ له ۲۰۲۱/۵/۵

بهیانی ژماره (۱۸) ی سالی ۲۰۲۱

به ییی ئەو ده سه لاتهی پیمان دراوه له یاسای وهزارهتی ناوخو ژماره (۶) ی سالی ۲۰۰۹ و ئاماژه به برگی (۱۳) مادهی شه شه م له یاسای پارێزگاگانی هه ریمی کوردستان ژماره (۳) ی سالی ۲۰۰۹ ی هه موارکراو و بریاری ئەنجومه نی پارێزگای سلیمانی ژماره (۱) ی سالی ۲۰۲۱ تایبته به پیشنیاریان به گۆرپینی ناوی گونده کانی جنۆکه ی قازی و جنۆکه ی مدحت و جنۆکه ی حمه طالب ، بریارماندا به : ده رچوواندنی ئەم بهیانه

یه کهم: گۆرپینی ناوی گونده که کانی : (جنۆکه ی قازی) بۆ (جه ژنه واری قاز)

(جنۆکه ی غیدان) بۆ (جه ژنه واری غیدان)

(جنۆکه ی مدحت) بۆ (جه ژنه واری مدحت)

(جنۆکه ی حمه طالب) بۆ (جه ژنه واری حمه طالب)

دووهم: ئەم بهیانه له رۆژی بلاو بوونه وهی له رۆژنامه ی (وه قایعی کوردستان) کاری پی ده کریت .

رێبه ر أحمد

وهزیری ناوخو

جمهورية العراق
إقليم كردستان
الرئيس

قرار رقم (٢) لسنة ٢٠٢١

وفقاً للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة (الاولى) من المادة (العاشرة) لقانون رئاسة إقليم كردستان رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل، وبناءً على ما شرعه برلمان كردستان في جلسته الاعتيادية المرقم (٥) بتاريخ ٢٠٢١/٣/٣١، قررنا إصدار:

القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٢١

قانون حماية المنتجات الوطنية في إقليم كردستان - العراق

المادة (١)

يقصد بالمصطلحات والعبارات الآتية المعاني المبينة إزاءها لأغراض أحكام هذا القانون:

أولاً: الإقليم: إقليم كردستان - العراق.

ثانياً: مجلس الوزراء: مجلس وزراء الإقليم.

ثالثاً: الوزارة: وزارة التجارة والصناعة في الإقليم.

رابعاً: الوزير: وزير التجارة والصناعة في الإقليم.

خامساً: المديرية العامة: المديرية العامة للتنمية الصناعية في الوزارة.

سادساً: المنتجات الوطنية: السلع الصناعية أو الزراعية (النباتية والحيوانية) المنتجة في داخل الإقليم والعراق.

سابعاً: المنتج المماثل: المنتج الوطني المماثل من جميع الوجوه للمنتج المستورد، أو الذي يماثله إلى حد كبير في مواصفاته واستخداماته.

ثامناً: المنتج المنافس: المنتج الوطني الذي ينافس المنتج المستورد في الاستخدام حتى لو لم يكن مماثلاً له.

تاسعاً: الإغراق: استيراد منتج إلى الإقليم بسعر أقل من قيمته العادية في سوق البلد المصدر.

عاشراً: المنتجون الداخليون: المنتجون الذين ينتجون النسبة الغالبة من المنتجات المماثلة أو المنافسة، بشرط عدم استيرادهم المنتج الإغراقي أو المدعوم.

حادي عشر: الدعم: المنفعة المالية التي تقدمها دولة المنشأ أو المصدرة أو أي مؤسسة للقطاع العام في تلك الدولة، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، والتي تؤدي إلى تحقيق منفعة للشخص المنتج أو الأشخاص الذين يقومون بنقل المنتج أو بيعه أو تصديره.

ثاني عشر: الزيادة غير المبررة في الاستيراد: الزيادة في استيراد المنتجات إلى الإقليم بصورة مطلقة أو نسبية، حتى لو لم تكن إغراقية أو مدعومة، بحيث تؤدي إلى إحداث ضرر مباشر أو ضرر محتمل بالمؤسسات الوطنية التي تنتج منتجاً مماثلاً أو منافساً.

ثالث عشر: الضرر: الضرر الواقع أو المحتمل وقوعه والذي يؤدي إلى إعاقة القطاع الصناعي أو الزراعي الوطني، بسبب الإغراق أو الدعم أو الزيادة غير المبررة في الاستيراد.

رابع عشر: الممارسات الضارة: تشمل الإغراق أو الدعم أو الزيادة غير المبررة في الاستيراد.

خامس عشر: السعر العادي: السعر الذي يوضع به المنتج المستورد أمام المستهلك في الدولة المصدرة ذاتها.

سادس عشر: هامش الإغراق: الفرق بين القيمة العادية للمنتج المستورد وسعر تصديره.

سابع عشر: التحقيقات: التدقيقات والمتابعات التي تقوم بها المديرية العامة للتأكد من صحة الوثائق والمعلومات المقدمة، ووقوع الممارسات الضارة والأضرار الناجمة عنها ووجود العلاقة السببية بينهما.

ثامن عشر: الإجراءات العاجلة: الإجراءات التي تتخذ بصورة مؤقتة لحين حسم إضارة التحقيقات، بغية إيقاف أو تقليص آثار الممارسات الضارة على المنتج الوطني قيد التحقيق.

تاسع عشر: التدابير النهائية: التدابير التي تتخذ بقرار من الوزير بعد انتهاء التحقيقات وإثبات الممارسات الضارة والأضرار الناجمة عنها والعلاقة السببية بينهما، لحماية المنتج الوطني.

المادة (٢)

أولاً: تطبق أحكام هذا القانون على الممارسات الضارة التي تؤدي إلى وقوع الضرر أو احتمال وقوع الضرر بالقطاع الصناعي والزراعي والتجاري.

ثانياً: تشمل أحكام هذا القانون حماية المنتجات الوطنية التي تؤمن ما لا يقل عن (٥٠%) خمسين من المائة من الاحتياجات الداخلية للإقليم، وذات الجودة العالية على وفق معايير المقايسة العراقية أو العالمية - عند عدم وجود المعيار العراقي -.

ثالثاً: تشمل أحكام هذا القانون حماية المنتجات الصناعية الوطنية التي تشكل المواد الأولية المنتجة داخلياً وليس المستوردة، نسبة (٥٠%) خمسين من المائة في الأقل من مكوناتها.

المادة (٣)

أولاً: يقدم المنتج الداخلي أو ممثله القانوني، أو كل ذي مصلحة، عن طريق المديرية العامة طلباً خطياً إلى الوزير لاتخاذ التدابير اللازمة لمواجهة الممارسات الضارة، وفقاً للشرطين الآتيين:-

١- أن يتضمن الطلب المعلومات والوثائق التي تثبت وقوع الممارسات الضارة وتحقق الضرر ووجود العلاقة السببية بينهما.

٢- أن يؤيد الطلب من قبل المنتجين الداخليين بشرط أن تزيد نسبة إنتاجهم على (٥٠%) خمسين من المائة من الاحتياجات الداخلية للمستهلكين.

ثانياً: يقدم طلب حماية المنتج الوطني من قبل المنتجين الداخليين أو مديرية حماية المنتجات الوطنية في وزارة الزراعة والموارد المائية إذا كانت الممارسات الضارة تتعلق بالمنتجات الزراعية.

ثالثاً: تتولى المديرية العامة مهمة دراسة طلب حماية المنتجات الوطنية والتأكد من استيفائه للشروط المنصوص عليها في هذا القانون، وعليها رفع توصياتها إلى الوزير خلال مدة (٣٠) ثلاثين يوماً من تأريخ تسجيل الطلب.

رابعاً: للمديرية العامة، بموافقة الوزير، استثناءً من حكم الفقرة (أولاً) من هذه المادة، إجراء التحقيقات تلقائياً إذا توفرت لديها الأدلة والمعلومات الكافية على وجود الممارسات الضارة.

خامساً:

- ١- يصدر الوزير قراره ببدء التحقيقات أو رفض الطلب خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تأريخ وصول توصية المديرية العامة.
- ٢- إذا لم يصدر الوزير قراراً باتاً خلال المدة المحددة في البند (١) من هذه الفقرة، فيعد عدم الإجابة بمثابة الموافقة على البدء بالتحقيقات.
- ٣- تنشر المديرية العامة قرار البدء بالتحقيقات، خلال مدة (٧) سبعة أيام في الأقل من تأريخ صدوره، في صحيفتين يوميتين.

المادة (٤)

- أولاً:** تنفذ المديرية العامة خلال مدة (٧) سبعة أيام من تأريخ قرار الوزير ببدء التحقيقات، المهام الآتية:-
- ١- إجراء التحقيقات الأولية بشأن الممارسات الضارة والأضرار الناجمة عنها والعلاقة السببية بينهما.
 - ٢- إتاحة الفرصة للأطراف المعنية بالتحقيقات والأطراف المشاركة فيها، لتقديم أي وثائق أو معلومات وسماع أقوالهم ومناقشتهم حولها، ولهم الإطلاع على المعلومات والوثائق المتعلقة بالتحقيقات ما لم تكن سرية.
 - ٣- التحقق من صحة ودقة المعلومات والوثائق المقدمة لإثبات الممارسات الضارة والأضرار الناجمة عنها، ولها لهذا الغرض طلب أي معلومات أخرى من الأطراف المعنية بالتحقيقات والأطراف المشاركة فيها.
 - ٤- رفع نتائج التحقيقات الأولية مع توصياتها إلى الوزير خلال مدة لا تتجاوز (١٥) خمسة عشر يوماً من تأريخ بدء التحقيقات.

ثانياً:

- ١- يصدر الوزير قراره البات في ضوء نتائج التحقيقات الأولية وتوصيات المديرية العامة والمعلومات التي في حوزته، خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً.
- ٢- للوزير أن يطلب من أي جهة ذات علاقة، سواء أكانت عامة أم خاصة، تزويده بأي معلومات متعلقة بموضوع التحقيقات، وعلى تلك الجهات الالتزام بتقديمها.

المادة (٥)

- أولاً:** للوزير، بناءً على توصية المديرية العامة، أن يقرر إيقاف التحقيقات أو إنهائها في أي وقت، في حالتي الإغراق أو الدعم دون فرض تدابير مكافحة الإغراق أو تدابير تعويضية إذا قدم الشخص المستورد تعهداً، يتعهد فيه بمراجعة سعر المنتج أو وقف استيراده إلى الإقليم بأسعار إغراقية أو مدعومة.

ثانياً: للوزير أن يقرر استكمال التحقيقات على الرغم من قبوله التعهد المنصوص عليه في الفقرة (أولاً) من هذه المادة.

المادة (٦)

أولاً: يتخذ الوزير، بناءً على توصية المديرية العامة، قراراً بإنهاء التحقيقات دون اتخاذ التدابير النهائية، في إحدى الحالات الآتية:-

- ١- إذا كانت الأدلة المقدمة على وجود الممارسات الضارة أو نوع الأضرار غير كافية، أو إذا لم توجد علاقة سببية بين الممارسات الضارة وتضرر المنتج الوطني.
- ٢- إذا تم سحب الطلب بشرط عدم تعارضه مع المتطلبات المصلحة العامة.
- ٣- إذا كان هامش الإغراق أو مقدار الدعم أو حجم الاستيراد أقل من المقادير المحددة بموجب التعليمات التي تصدر استناداً لهذا القانون.

ثانياً: يتخذ الوزير عند إنهاء التحقيقات بموجب أحكام الفقرة (أولاً) من هذه المادة، القرارات الآتية:-

- ١- إنهاء التدابير العاجلة المتخذة ورد التأمينات والكفالات المستحصلة بموجب الفقرة (أولاً) من المادة (٨) من هذا القانون.

٢- إلغاء التعهد المقدم بموجب أحكام المادة (٥) من هذا القانون.

المادة (٧)

أولاً: إذا قرر الوزير استمرار التحقيقات، فعلى المديرية العامة استكمالها على الوجه الآتي:-

- ١- خلال مدة لا تتجاوز (٦) ستة أشهر من تأريخ إعلان بدء التحقيقات إذا كانت تتعلق بالدعم أو الإغراق.

٢- خلال مدة لا تتجاوز (٣) ثلاثة أشهر من تأريخ إعلان بدء التحقيقات إذا كانت تتعلق بالزيادة غير المبررة في الاستيراد.

ثانياً: لا تمنع دراسة طلب اتخاذ تدابير حماية منتج وطني أو إجراء التحقيقات من استكمال إجراءات التخليص الكمركي.

المادة (٨)

أولاً: يصدر الوزير، بناءً على توصية المديرية العامة، قراراً باتخاذ تدابير عاجلة في شأن المنتج المستورد قيد التحقيق، إذا توصل إلى قرار أولي بوجود ممارسات ضارة ضد منتج مماثل أو منتج منافس، بشرط مضي مدة (٣٠) ثلاثين يوماً في الأقل على بدء التحقيقات، وتكون الإجراءات على الوجه الآتي:-

١- فرض رسم الإغراق على المنتج المستورد قيد التحقيق، ويتم إيداعه في شكل تأمينات لدى المديرية العامة للكمارك.

٢- إلزام الشخص المستورد بتقديم كفالة ضامنة بمقدار يعادل هامش الإغراق.

٣- إلزام الأشخاص المستوردين من الدول الداعمة بتقديم كفالة ضامنة للمديرية العامة للكمارك بما يعادل مقدار الدعم المقدم.

٤- في حالة الزيادة غير المبررة في الاستيراد، تتم زيادة الرسم الكمركي أو إلزام الأشخاص المستوردين بتقديم كفالة ضامنة للمديرية العامة للكمارك بمقدار يعادل قيمة الأضرار الواقعة بالمنتجات الوطنية، والمحددة من قبل المديرية العامة.

٥- إلزام المستورد بتقديم التعهد المنصوص عليه في المادة (٥) من هذا القانون إلى الوزارة.

ثانياً: تنفذ المديرية العامة لكمارك الإقليم بالتنسيق مع المديرية العامة والهيئة العامة لكمارك السلطة الاتحادية، التدابير العاجلة المنصوص عليها في الفقرة (أولاً) من هذه المادة، بعد نشرها في صحيفتين يوميتين.

ثالثاً:

١. إذا صدر قرار باتخاذ تدابير نهائية بموجب أحكام هذا القانون، فيتم إنهاء التدابير العاجلة، وتسوية التأمينات وإلغاء الكفالات المقدمة، ويستوفى مقابل ذلك رسم الإغراق أو الرسوم التعويضية.

٢. إذا صدر قرار بعدم اتخاذ تدابير نهائية، يتم إنهاء الإجراءات العاجلة، وتلغى الكفالات وتعاد التأمينات المقدمة.

المادة (٩)

إذا تعلق الطلب بمنتج زراعي، يتم تقليص مدد التحقيقات وإجراءات إصدار القرارات المنصوص عليها في المواد السابقة، إلى (٥/١) خمس مدتها.

المادة (١٠)

لرئيس مجلس الوزراء إيقاف التدابير العاجلة إذا تبين له أن هذه التدابير قد ترتبت عليها آثار سلبية على منتجين وطنيين آخرين أو على المستهلكين أو على المصلحة العامة.

المادة (١١)

ترفع المديرية العامة بعد إكمال التحقيقات توصية إلى الوزير في إطار تقرير مستند إلى أدلة ومعلومات موثقة، مبيناً فيه النتائج التي تم التوصل إليها في شأن الممارسات الضارة والأضرار والعلاقة السببية بينهما.

المادة (١٢)

أولاً:

١. يصدر الوزير قراراً بفرض تدابير نهائية لمواجهة الممارسات الضارة في ضوء توصية المديرية العامة، المشار إليها في المادة (١١) من هذا القانون، على أن يشمل القرار نوع وحجم التدابير ومدى تطبيقها، ويرفع هذا القرار خلال مدة (١٠) عشرة أيام من تأريخ صدوره إلى مجلس الوزراء للمصادقة عليه.

٢. إذا تم رفض اتخاذ تدابير نهائية، لا يجوز تقديم طلب آخر مستند إلى الوقائع والأسباب ذاتها الواردة في الطلب الأول، قبل مضي مدة (١٨٠) مائة وثمانين يوماً من تأريخ نفاذ قرار الوزير.

ثانياً: يتخذ الوزير التدابير النهائية الآتية لمواجهة الممارسات الضارة:-

١. تدابير مكافحة الإغراق، بفرض رسم الإغراق بما يعادل هامش الإغراق.
٢. تدابير تعويضية، بفرض رسوم كمركية تعويضية بموجب القانون، بما يعادل مقدار الدعم الممنوح للمنتج المستورد إلى الإقليم.
٣. تدابير وقائية لمواجهة الزيادة غير المبررة في الاستيراد، من خلال تحديد المقادير التي يجوز استيرادها، أو فرض تعريف كمركية على المنتج المستورد أو زيادة التعريف أو أي إجراء يساعد المنتج الوطني على التكيف مع المنتج المستورد شريطة أن لا تترتب عليها آثار سلبية على المصلحة العامة والمستهلك الداخلي.

ثالثاً: يكون فرض التدابير النهائية الخاصة بحماية المنتج الزراعي بعد موافقة وزير الزراعة والموارد المائية.

المادة (١٣)

لمجلس الوزراء المصادقة على قرار الوزير بفرض التدابير النهائية أو رفضه خلال مدة (١٠) عشرة أيام، وإذا لم يقرر في المدة المحددة، يعد قرار الوزير مصادقاً عليه.

المادة (١٤)

أولاً: يراعى في اتخاذ التدابير النهائية أن تكون بالقدر الكافي لتفادي وقوع الضرر أو إزالته، على النحو الذي يمنح الفرصة للمنتج الوطني لتكييف وضعه مع المنتج المستورد وحماية مصالح الإقليم.

ثانياً: لا يجوز أن يتجاوز مقدار ما يفرض من الرسم الكمركي لمكافحة الإغراق أو الرسم التعويضي لمواجهة الدعم، هامش الإغراق أو مقدار الدعم الممنوح، ويجوز أن يحدد بمقادير أقل إذا كانت تضمن إزالة آثار الضرر، أي زيادة في الرسوم الكمركية أو التعويضية المستحصلة بما يزيد على هامش الإغراق أو مقدار الدعم على أن يتم رد إلى صاحبه.

ثالثاً: لا يجوز أن يخضع المنتج المستورد ذاته لتدابير مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية معاً حتى لو كان إغراقياً ومدعوماً في آن واحد.

المادة (١٥)

أولاً: يكون تنفيذ التدابير النهائية بصورة مؤقتة ولا يجوز أن تتجاوز (٥) خمس سنوات.

ثانياً:

١. تستمر التدابير النهائية لمكافحة الإغراق والدعم طالما استمرت حالة الإغراق والدعم.
٢. أ- للمديرية العامة، من تلقاء ذاتها أو بناءً على طلب ذوي العلاقة، وبعد تقديم المبررات والأدلة اللازمة، مراجعة التدابير النهائية قبل انتهاء مدتها.
- ب- إذا تبين للمديرية العامة أن استمرار التدابير النهائية لا مبرر له، يتم إنهاء التدابير باتخاذ الإجراءات القانونية بموافقة الوزير وبعد المصادقة عليها من قبل مجلس الوزراء.

المادة (١٦)

تنفذ المديرية العامة لكمارك الإقليم، بالتنسيق مع المديرية العامة والهيئة العامة لكمارك السلطة الاتحادية، التدابير النهائية.

المادة (١٧)

أولاً: تؤسس مديرية باسم (مديرية حماية المنتجات الوطنية) في المديرية العامة للتنمية الصناعية في الوزارة والمديرية العامة للتخطيط والمتابعة في وزارة الزراعة والموارد المائية، وتكون لها أقسام أو شعب مختصة في محافظات الإقليم والإدارات المستقلة.

ثانياً: تمسك كل مديرية من المديريات المنصوص عليها في الفقرة (أولاً)، لأغراض تنفيذ هذا القانون السجلات الآتية:-

١. سجل الإغراق.
٢. سجل الدعم.
٣. سجل الزيادة غير المبررة في الاستيراد.

الأحكام العامة

المادة (١٨)

تتم حماية المنتجات الوطنية، استناداً إلى مبدأ المعاملة بالمثل، بالتنسيق مع السلطات الاتحادية، في خارج الإقليم.

المادة (١٩)

يحدد مجلس الوزراء علامات مميزة للمنتجات الوطنية للإقليم، ويعمل بالتنسيق مع السلطات الاتحادية من أجل الحصول على الباركود (التسلسل المعياري) الدولي للمنتجات الوطنية.

المادة (٢٠)

أولاً: للوزير بموافقة مجلس الوزراء عند الاقتضاء التنسيق مع نظيره في السلطة الاتحادية، لمواءمة تدابير حماية المنتجات الوطنية للإقليم مع التدابير الاتحادية.

ثانياً: تلتزم جميع السيطرات والمنافذ الحدودية بتنفيذ قرارات حماية المنتجات الوطنية، سواءً الصادرة من السلطة المختصة الاتحادية أم من السلطة المختصة في الإقليم، وعند التعارض تنفذ التدابير الأشد من بينهما، على الوجه الذي لا يؤثر سلباً على المستهلكين في الإقليم من ناحية سعر المنتج و جودته.

المادة (٢١)

يتخذ وزير الزراعة والموارد المائية، دون القيام بإجراءات تقديم الطلب والتحقيقات الخاصة بالممارسات الضارة، لغرض تنفيذ سياسة التسويق للوزارة وحماية المنتجات الزراعية الوطنية في موسم نضوجها، قراراً بمنع استيراد المنتج الخارجي، أو يتخذ بالتنسيق مع وزير المالية والاقتصاد قراراً بزيادة الرسم الكمركي، إذا تم استيراد منتج بزيادة غير مبررة وأثرت سلباً بصورة مباشرة على المنتجات الوطنية في موسم نضوجها.

المادة (٢٢)

تعتمد المؤسسات والدوائر وشركات القطاع العام، في عقودها للشراء وعقود المشاريع، على المنتجات الوطنية المماثلة للمعايير والمواصفات المطلوبة، والتي تنتج من قبل المنتج الداخلي.

المادة (٢٣)

أولاً: يعد إفشاء أي معلومات سرية خاصة بالتحقيقات والإجراءات والتدابير من قبل الأشخاص ذوي العلاقة والموظفين، جريمة بموجب القوانين النافذة.

ثانياً: إضافة إلى أي عقوبة واردة في القوانين النافذة، يعاقب كل موظف أو أي شخص آخر يخالف أحكام الفقرة (أولاً) من هذه المادة بغرامة لا تقل عن (١٠,٠٠٠,٠٠٠) عشرة ملايين دينار ولا تزيد على (٢٠,٠٠٠,٠٠٠) عشرين مليون دينار.

الأحكام الختامية

المادة (٢٤)

على الوزير، بالتنسيق مع وزير الزراعة والموارد المائية ووزير المالية والاقتصاد، إصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة (٢٥)

لا يعمل بنص أي قانون أو قرار يتعارض وأحكام هذا القانون.

المادة (٢٦)

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة (٢٧)

ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

الأسباب الموجبة

من أجل تنمية ودعم القطاع الصناعي والزراعي الوطني وحمايته من الإضرار به بما يؤدي إلى فقدان المنافسة المشروعة والعدالة، وفي الوقت ذاته إتاحة الفرص المناسبة للمنتجين الوطنيين ورفع قدراتهم وإعدادهم للمنافسة في الأسواق الداخلية والعالمية، ومراعاة مصلحة المستهلك الداخلي نحو تقليص الآثار السلبية ومنع ارتفاع أسعار المنتجات الوطنية، شرع هذا القانون.

نيجيرفان بارزاني
رئيس إقليم كوردستان

أربيل

٢٠٢١/٥/٢٣